

Received: 31.07.2022

Accepted: 15.10.2022

Received in revised form: 31.08.2022

Available online: 30.10.2022

*Original Research*

Citation: Yıldız, E., Aytan, T. (2022). The Use of Poetic Texts for Listening Skills in Teaching Turkish as a Foreign Language. *Turkophone*, 9(3), 129-163. <https://dx.doi.org/10.55246/turkophone.1169347>

## The Use of Poetic Texts for Listening Skills in Teaching Turkish as a Foreign Language

Elif YILDIZ\*


Talat AYTAN\*\*

### ABSTRACT

This study aims to contribute to the learning process with activities that will reinforce the students' language learning by using the texts of poetry in Turkish as a foreign language. So the poems were suitable for the unit themes of the B2 level of the New Istanbul Turkish for Foreigners Textbook and the activities were designed according to these poems. The data of the research, in which the qualitative research design was adopted, were obtained by document analysis. The target audience of the study is B2-level students. For this reason, firstly, the acquisition lists for the listening skill of the B2 level from the Turkish Curriculum for Foreigners were examined. The poems planned to be used in the study have been selected by taking expert opinions from Turkish literature and Turkish poetry anthologies for the units and achievements of Turkish teaching books for foreigners. The study's objectives are to enable students to meet the essential poets of Turkish literature, develop their critical thinking skills and gain a perspective on the subtleties of language. When the books are examined, it is seen that it is rare to use the texts of poetry in teaching Turkish as a foreign language. This study, titled "The Use of Poetic Texts for Listening Skills in Teaching Turkish as a Foreign Language," has been prepared to draw attention to the importance of using poetry to teach Turkish as a foreign language and contribute to its spread. In this study, poems were selected considering listening, contributing to writing skills, supporting speaking skills, and teaching vocabulary and original listening activities were designed in this direction.

**Keywords:** Teaching Turkish, foreign language, texts of poetry, activity.

\*  [0000-0002-4622-8196](https://orcid.org/0000-0002-4622-8196), Ms Student, Yıldız Teknik University, Türkiye, [yildiz.elify@gmail.com](mailto:yildiz.elify@gmail.com)

\*\*  [0000-0001-9778-8970](https://orcid.org/0000-0001-9778-8970), Assoc. Prof. Dr., Yıldız Teknik University, Türkiye, [talataytan@gmail.com](mailto:talataytan@gmail.com)

## 1. INTRODUCTION

The language learning process begins in the womb. The baby's first skill is listening, and the baby can listen to sounds and speech before birth. The baby tries to communicate with his mother as soon as it is born. That is the most significant proof that it has some language-related features before birth. In other words, the language learning process starts with listening in the womb and forms the basis for speaking, reading, and writing afterward (Güneş, 2007, p. 73). The practice accepted in foreign language teaching is based on developing basic language skills. In this sense, teaching Turkish to foreigners is to improve their language skills. Students' language skills can be improved with texts and activities prepared for texts.

Teaching Turkish as a foreign language encapsulates the teaching activities that answer the questions such as how to behave to gain the desired behaviors most effectively and efficiently, which strategies and techniques should be approached, and which materials should be used. Activity design can also be expressed as designing instructional activities. The different characteristics of learners of Turkish as a foreign language (language learning styles, language levels, ages, cultural characteristics, etc.) reveal the need to design activities with different qualities. That highlights the need for the Common European Framework of Reference for Languages criteria should be used flexibly to meet different needs (Şengül, 2019, p. 139).

Activities in foreign language teaching are generally implemented through textbooks. However, it has been seen that the use of poetry and activities related to poetry at the B2 level of the New Istanbul Turkish for International Students book, which is determined as the object of study, is not very common, and the existing ones are also insufficient. For the sake of being a complementary study, the activities created from the poems are suitable for every theme of the B2 level. The activities are prepared for listening skills. The use of literature in foreign language teaching is a subject that researchers discuss. While some researchers support the use of literature in foreign language teaching, others oppose this view. However, the predominant view is that literature should have a place in foreign language teaching.

The effect of literature on people by using fictionality and the fact that it enters into a dialogue with its readers, thanks to its unique structure, prepares the necessary ground for providing the natural communication environment that the foreign language course aims to achieve (Busch & Caspari, 1998). Literature is an ideal tool for creative learning (Rück, 1990). Recently, literary texts have been seen as one of the essential parts of foreign language teaching and are included in the curriculum preparation process as a source of authentic texts. The use of literary texts has become widespread in order to teach the four basic skills (reading, listening, speaking, writing) and language use (vocabulary, grammar, correct pronunciation) required in foreign language teaching (İsaoğlu, 2018, p. 43).

Since the richness, fluency, and development of Turkish are revealed through idioms, proverbs, and stereotypes in literary texts, it can be said that literary texts are the basic tools of language teaching

(Karakuş, 2012, p. 1). Literary texts significantly affect mental and linguistic skills, value teaching, motivation, imagination and creativity, and socialization of individuals (Ayhan & Arslan, 2014).

According to D-AOBM (2021), literary texts are considered "creative texts." Creative texts are the primary sources of "reading as a leisure activity." However, in D-AOBM, creative texts are wider than literature. Even films, plays, recitals, polymorphic artistic arrangements, and other creative texts are considered essential works of imagination and cultural heritage. Creative texts are also supported in language education as they tend to create a reaction.

According to D-AOBM (2021), there are perhaps four main types of classic responses:

- Engagement: giving a personal reaction to the language, style, or content, feeling drawn to an aspect of the work or a character or characteristic of it;
- Interpretation: ascribing meaning or significance to aspects of the work, including content, motifs, character motives, metaphor, etc.
- Analysis of certain aspects of the work, including language, literary devices, context, characters, relationships, etc.
- Evaluation: giving a critical appraisal of technique, structure, the vision of the writer, and the significance of the work, etc

There is a fundamental difference between the first two categories (engagement and interpretation) and the last two (analysis and evaluation). Describing a personal reaction and interpretation is cognitively far simpler than giving a more intellectual analysis and/or evaluation. Therefore, two different scales are offered. These scales are included in Table 1 and Table 2.

Tablo 1

*Expressing a Personal Response to Creative Texts (including literature)*

Expressing a personal response to creative texts (including literature)	
B2	Can give a clear presentation of their reactions to a work, developing their ideas and supporting them with examples and arguments.
	Can give a personal interpretation of the development of a plot, the characters and themes in a story, novel, film or play.
	Can describe their emotional response to a work and elaborate on the way in which it has evoked this response.

---

Can express in some detail their reactions to the form of expression, style and content of a work, explaining what they appreciated and why

---

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from the Ministry of National Education, Board of Education and Discipline Publications, 111-112.

Tablo 2

*Analysis and Criticism of Creative Texts (including literature)*

---

Analysis and criticism of creative texts (including literature)

---

Can compare two works, considering themes, characters and scenes, exploring similarities and contrasts

and explaining the relevance of the connections between them.

Can give a reasoned opinion of a work, showing awareness of the thematic, structural and formal features

B2

and referring to the opinions and arguments of others.

Can evaluate the way the work encourages identification with characters, giving examples.

Can describe the way in which different works differ in their treatment of the same theme.

---

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from Ministry of National Education Board of Education and Discipline Publications, 113.

The situation of how language teaching should be over the years has been a situation that educators who work on language teaching, like today, have also focused on and examined. Various methods were used in the process, and when a problem occurred in a method, practices such as testing different methods or developing methods were used (Göçer & Karadağ, 2020, p. 59).

Poetry is seen as a unique and different way of using language. Poetry is used for many purposes. The use of poetry allows us to say one thing and mean another or to express the same situation in a few words instead of writing an extended essay or composition. Poetry can also be used as lyrics because it contains elements such as rhythm, musicality, and the unique use of words. Poetry is also an excellent example of people's communication and sharing of their feelings (Ceylan, 2008, p. 118).

In this context, poetry, one of the types of literature whose primary material is language and which is both an element and a carrier of culture, plays a vital role in culture transfer. Teaching a foreign language with poetry will contribute to developing four language skills and learning the target language and its culture.

From this point of view, the advantages of using poetry in foreign language teaching can be listed as follows:

- It contributes to the development of four language skills.
- Since it is short, it makes lessons enjoyable rather than boring.
- It allows learning different usages that are not encountered in standard texts.
- Due to its rich content, it contains materials suitable for everyone's taste.
- It also provides the opportunity to teach the target language's culture.
- It helps students to develop their communication skills effectively in the target language.
- Contributes to students' learning of target language-specific expressions.
- Contributes to the development of students' interpretation skills.
- Makes lessons fun and motivating (Işıdan, 2020, p. 200).

Teaching Turkish as a foreign language involves four basic language skills; reading, listening, speaking, and writing. Reading and listening comprehension, where speaking and writing are called narration skills. Skills are defined in different ways.

Rost (2002) provides a comprehensive definition of understanding:

Comprehension is associating language with concepts in one's memory and referential in the real world. Comprehension is grasping what the language used expresses about past experiences or perceptions of the outside world. Complete understanding refers to the listener who has a clear concept in memory of each referent used by the speaker (Rost, 2002, p. 59).

According to Korkut (2016), comprehension is the first skill to be developed in written language. In developing this skill, the readings of the foreign language learner in the mother tongue will also be decisive. Interpretation is observing the meaning formed by combining words or sentences in a meaningful and coherent text to associate the strings with each other and find a meaning other than the word's meaning. (Günay, 2007, p. 15-16).

Writing is the process of translating dreams, feelings, or ideas on a determined subject into writing in a specific order and with integrity (Göçer, 2010, p. 178). Speaking is the basis of communication. It is a language skill enriched with the development of listening and reading skills (Üstten, 2019, p. 133). Speaking is a practical language skill based on production and includes verbal expression (Şahin, 2013,

p. 123). Listening, which is one of the comprehension skills and forms the basis of most learning, is a psychological process that starts with being aware of sounds and speech images, if any, continues with recognizing and remembering specific auditory cues, and ends with making sense of them (Ergin & Birol, 2000, p. 115).

The language learning process starts in the womb through listening, develops gradually, and forms the basis for other learning areas, namely speaking, reading, and writing (Güneş, 2007, p. 73). Many definitions have been made for the listening skill, which is the basis of communication and learning and is the first comprehension skill. Based on these definitions, listening is an active process based on understanding which includes attention, verbal and non-verbal messages, arranging the things heard in mind, keeping the information short and long-term, and giving answers about them. In this way, the meaning is tried to be structured (Doğan, 2010, p. 264).

It is the skill of understanding, interpreting, evaluating, and organizing the thoughts put forward in the speech, determining the relationships between them, and choosing and separating the ones worth keeping (Taşer, 2000, p. 214). Listening is the whole of mental activities performed to understand what is heard. In other words, selecting and organizing the heard information, integrating what is conveyed with preliminary information, and structuring it in mind. In other words, listening is the whole of knowledge and skills that enable understanding (Aytan, 2011, p. 9).

Suppose the individual learns the target language in the country where it is spoken. In that case, the first interaction with the language begins with listening, which is very effective for the individual in learning the language. Stephen Krashen, who has conducted severe studies on language acquisition and learning, includes some theories in his work called "Second Language Acquisition and Second Language Learning" (California, 1981). According to Krashen, Language acquisition is a long process. Acquisition occurs with the accumulation of meaningful messages the native or target language learner receives without being aware of it and not in any "defense position" against the language. Grammar rules and boring language rules are not needed for language acquisition. Krashen says that even if all the conditions for language acquisition are perfect, people who do not listen enough and are not exposed to meaningful messages will not speak and acquire the language (Krashen, 1981: cited by Uçak, 2016, p. 67).

The path to be followed in listening education should be determined to minimize the negative factors affecting listening. This sequence is called listening processes or listening strategies in the literature. When listening comprehension strategies and metacognitive strategies are evaluated together, they are evaluated under three main headings: "before listening," "during listening," and "post-listening." This classification is more functional and conceivable for the students to evaluate themselves and gain the skill. Listening/watching skills in D-AOBM include the title such as "general verbal comprehension," "understanding conversation between other people," "understanding as part of a live audience,"

"understanding announcements and directions," "auditory (or sign language) media content," "understanding the records," "T.V., movie and video watching" and the scales prepared under these titles. Below, these titles are explained according to D-AOBM, and scale tables are given. According to D-AOBM (2021) the expression "oral comprehension" covers comprehension in live, face-to-face communication and its remote and/ or recorded equivalent. It thus includes visuo-gestural and audio-vocal modalities.

Tablo 3

*Overall oral comprehension*

Overall oral comprehension	
	Can understand standard language or a familiar variety, live or broadcast, on both familiar and unfamiliar topics normally encountered in personal, social, academic or vocational life. Only extreme [auditory/visual] background noise, inadequate discourse structure and/or idiomatic usage influence the ability to understand.
B2	Can understand the main ideas of propositionally and linguistically complex discourse on both concrete and abstract topics delivered in standard language or a familiar variety, including technical discussions in their field of specialization. Can follow extended discourse and complex lines of argument, provided the topic is reasonably familiar, and the direction of the argument is signposted by explicit markers.

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from Ministry of National Education Board of Education and Discipline Publications, 52.

According to D-AOBM (2021) this scale concerns two main situations: the first is when other participants in a group interaction talk/sign across the user/learner to each other, so that the user/learner is no longer directly addressed. The second situation is when the user/learner is an overhearer to a conversation between other people nearby.

Tablo 4

## Understanding Conversation Between Other People

Understanding conversation between other people	
---	--

- 
- Can keep up with an animated conversation between proficient users of the target language.
- Can with some effort catch much of what is said around them but may find it difficult to participate effectively in discussion with several users of the target language who do not modify their language in any way.
- B2
- Can identify the main reasons for and against an argument or idea in a discussion conducted in clear standard language or a familiar variety.
- Can follow chronological sequence in extended informal discourse, e.g. in a story or anecdote.
- 

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from Ministry of National Education Board of Education and Discipline Publications, 53.

According to D-AOBM (2021) this scale concerns understanding a speaker addressing an audience, for example in a meeting or seminar, at a conference or lecture, on a guided tour, or at a wedding or other celebration.

Tablo 5

*Understanding as a Member of a Live Audience*

---

Understanding as a member of a live audience

---

- Can follow the essentials of lectures, talks, and reports and other forms of academic/professional presentation which are propositionally and linguistically complex.
- Can understand the point of view expressed on topics that are of current interest or that relate to their specialized field, provided the talk is delivered in standard language or a familiar variety.
- B2
- Can follow complex lines of argument in a clearly articulated lecture, provided the topic is reasonably familiar.
- Can distinguish main themes from asides, provided the lecture or talk is delivered in standard language or a familiar variety.
-



---

Can recognize the point of view expressed and distinguish this from facts being reporting.

---

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from Ministry of National Education Board of Education and Discipline Publications, 54.

According to D-AOBM (2021) key concepts operationalized in the scale include the following:

- understanding directions and detailed instructions.
- catching the main point of announcements.
- degree of clarity, from slow and clear to normal speed with audio and/or visual distortion.

Tablo 6

*Understanding Announcements and Instructions*

---

Understanding announcements and instructions	
B2	Can understand announcements and messages on concrete and abstract topics delivered in standard language or a familiar variety at normal speed.
	Can understand detailed instructions well enough to be able to follow them successfully.

---

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from Ministry of National Education Board of Education and Discipline Publications, 55.

According to D-AOBM (2021) key concepts operationalized in the scale include the following:

- picking out concrete information.
- understanding main points, essential information.
- catching important information.
- identifying speaker mood, attitudes, and viewpoints.

Tablo 7

*Understanding Audio (or signed) Media and Recordings*

Understanding audio (or signed) media and recordings	
B2	Can understand recordings in the standard form of the language likely to be encountered in social, professional, or academic life and identify viewpoints and attitudes as well as the information content.
	Can understand most documentaries and most other recorded or broadcast material delivered in the standard form of the language and can identify mood, attitude, etc.

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from Ministry of National Education Board of Education and Discipline Publications, 56.

According to D-AOBM (2021) this scale includes live and recorded video material plus, at higher levels, film.

Tablo 8

*Watching TV, film, and video*

Watching TV, film and video	
B2	Can extract the main points from the arguments and discussions in news and current affairs programs.
	Can understand most TV news and current affairs programs.
	Can understand documentaries, live interviews, talk shows, plays and the majority of films in the standard form of the language or a familiar variety.

Council of Europe. 2021. Common European Framework of Reference for Languages. trans. MEB Translation Commission. Ankara: T.C. Retrieved from Ministry of National Education Board of Education and Discipline Publications, 57.

**1.1 Problem**

Course materials are of primary importance in teaching Turkish as a foreign language. The planning of these teaching materials and the development of their content should be prepared by taking into account

the target audience, and it should be aimed at increasing the language learning success of the target audience.

In foreign language teaching, poetry is generally ignored compared to literary texts such as novels, short stories, and fairy tales. However, poetry has an effect that can attract the attention of students of all ages and language levels (Seçkin Polat & Dilidüzgün, 2015). The type of poetry makes the student's imagination more effective, enabling the student to create a more accessible thinking environment in language learning processes and expand the boundaries of the world of perception.

In this study titled "The Use of Poetry Texts for Listening Skills in Teaching Turkish as a Foreign Language," poetry suggestions were made to the textbooks for teaching Turkish to foreigners, and listening activities were created for these poems. The opinions of the field experts were consulted in selecting the poems and the activity creation.

### **1.2 Aim of the study**

The research aims to examine all the themes of the B2 level of the New Istanbul Turkish for International Students book in terms of its poetry use and to create original listening activities with poems for each theme. However, it has been tried to show that using poetic texts is significantly effective in teaching Turkish as a foreign language.

## **2. METHOD**

This section contains information about the research model, the process of collecting data and developing activities, and the validity and reliability of the research.

### **2.1. Model of the Research**

This study adopted a general survey model and qualitative research method. Qualitative research can be defined as qualitative data collection techniques such as observation, interview, and document analysis. A qualitative process is followed to reveal perceptions and events in a natural environment realistically and holistically. (Yıldırım & Şimşek, 2008, p. 45). In the study, Turkish literature poems were considered the universe, and the poems selected by the B2 level were taken as a sample.

### **2.2 Process of Data Collection and Development of Activities**

Document analysis, also called documentary scanning, was used to collect data. The four basic language skills of reading, writing, listening, and speaking is included as separate activities in the new Istanbul Turkish for International Students Textbook B2.

There are six themes in this book and three subsections in each theme. In total, six themes and their subsections were included in the research. These themes and their subsections were examined in terms

of the text types used, and the type of poetry was not found. As a result of the examination, poems suitable for the theme content were determined for each theme.

While choosing the poems, care was taken to include poems belonging to the essential poets of Turkish literature. In addition, the appropriateness of the selected poems to the level and the contribution of the poem to language teaching were considered. While preparing the activities, listening processes (before listening, during listening, and after listening) were taken as the basis. In addition, the revised Bloom's Taxonomy was also used to create the activities. The opinions of field experts were taken in the selection of poems.

Since the selected poems will be used for listening skills, the voiced versions of the poems were added to the study by creating a data matrix. The poems not currently voiced have been uploaded to a platform open to everyone's access, and the data matrix has been created in this way. This way, the poem, a listening text, can be accessed quickly and easily.

Original activities were designed for listening skills. Considering the achievements appropriate for the level while designing the activities and considering the learning steps of Bloom's Taxonomy will contribute significantly to developing listening skills. For learning integrity, it is crucial to design activities before, during, and after listening. In addition, the Cornell technique, one of the note-taking techniques as a listening order activity, is used as a fixed activity in all poems. With this, students' interpretation skills by taking notes with purposeful and focused listening will also be supported as an extra positive effect.

For the final version of the activities created, the opinions of field experts and instructors with at least five years of experience teaching Turkish to foreigners were taken. Although the activities prepared and designed by the experts for this research have rich content, he believed that the New Istanbul Turkish for International Students book was initially prepared and designed for the B2 level themes.

### **3. FINDINGS**

The four basic language skills of reading, writing, listening, and speaking is different in the new Istanbul Turkish for International Students Textbook B2. There are six themes in this book and three subsections in each theme. In total, six themes and their subsections were included in the research. These themes and their subsections were examined in terms of the text types used, and the type of poetry was not found. As a result of the examination, poems suitable for the theme content were determined for each theme (See Appendix 1).

While choosing the poems, care was taken to include poems belonging to the essential poets of Turkish literature. In addition, the appropriateness of the selected poems to the level and the contribution of the poem to language teaching were considered. He created original activities for listening skills, one of the

language skills, for the selected poems (See Appendix 2 and Appendix 3). The opinions of field experts in the selection of poems, field experts for the final version of the activities, and instructors with at least five years of experience teaching Turkish to foreigners were taken.

A five open-ended questions expert form was prepared to measure the following criteria; the appropriateness of the poems in the research to the B2 level, the compatibility of the New Istanbul Turkish for International Students book with the B2 level themes, the representation of Turkish poetry in Turkish literature, the compatibility of the listening activities designed for the poems in the research with the stages of listening teaching, and the originality of the designed activities. (See Appendix 4).

As a result of the interviews, the expert's opinions about the suitability of the poems included in the research for the levels are favorable. U1's opinion expressed on this subject as "The poem texts and activities prepared according to the themes for the B2 level in this research are suitable for the B2 level in terms of grammar and vocabulary."

Regarding the question about the compatibility of the poems in the research with the themes of the B2 level of the New Istanbul Turkish for International Students book, the experts mainly answered that the selected poems were compatible with the themes of the B2 level. U1 expressed his opinion on this subject, "The poems in this research are quite compatible with the B2 level themes of the New Istanbul Turkish for International Students book. It is considered compatible in theme, grammar, and vocabulary." While expressing his opinion as "U2, it was seen that the poems included in the research were, directly and indirectly, compatible with the B2 themes of the New Istanbul Turkish for International Students book."

The answers given to the question about whether the poems in the research have the quality to represent Turkish poetry in Turkish literature are that the poems have the quality of representing Turkish poetry. U1's opinion on this subject is that the poems included in this research are thought to belong to the most valuable and distinguished authors of Turkish literature. It has been concluded that it can help students recognize Turkish poetry in Turkish literature by including different types of texts that will attract the attention of international students. U3 expressed her view: "The main idea is to support language teaching with poetry, and as a result, I think that students who love these activities and are interested in these activities will turn to famous names in Turkish literature." On this subject, U4 answered as "Poems generally represent Turkish poetry. It does."

When the appropriateness of the listening activities designed for the poems in the research was evaluated for the stages of listening teaching (before, during, and after listening), the activities in the study were found to be suitable for the listening stages. U2 stated that some units have two turn-on activities, and one can be removed. "There is a two-order activity here because the Cornell technique is added to each poem as a repeating sequence activity. Since it is difficult to implement the activity alone while listening, taking part in the activity in two rows will cause difficulties in practice."

While some opinions about the originality of the activities designed for the poems in the research are that similar activities are used, other opinions are that the activities are original. U2 "It was determined that all of the activities designed for the poems included in the research were original." expressed his opinion. P1 is evaluated as "Although the activities prepared and designed for this research have a rich content, it has been determined that the New Istanbul Turkish for International Students book was originally prepared and designed for the B2 level themes."

#### **4. RESULTS, DISCUSSIONS, SUGGESTIONS**

In this study, which investigates the use of poetry texts for listening skills in teaching Turkish as a foreign language, activity suggestions were made to reinforce students' language learning by using poetry texts from Turkish literature. In this direction, poems suitable for the unit themes of the B2 levels of the New Istanbul Turkish for Foreigners textbooks were determined, and original activities were designed for these poems. The target audience of the study, in which the qualitative research design was adopted, and the data were obtained through document analysis, is B2 level students. In this respect, firstly, the acquisition lists for the listening skill of B2 levels from the Turkish Teaching Program for Foreigners were examined. The poems planned to be used in the study were selected for the units and achievements of the Turkish teaching books for foreigners. Throughout the research, how the use of poetry supports language teaching and how it can contribute to the development of student's language skills are also discussed.

In order to ensure the active participation of students in the learning-teaching process and to achieve the goals related to basic language skills, it is necessary to benefit from distinguished literary products (Göçer, 2010). When the literature is examined, it is seen that the use of literary texts in language teaching is crucial both for mother tongue teaching and for teaching Turkish as a foreign language (Bülbül, 2017; Göçer, 2010). Saka (2014) stated that introducing original materials, such as poetry, other than the textbook, would change the classroom atmosphere. Using poetry will support the teaching of the target language in many ways. Because it is known that literary texts have the advantages of vocabulary and association richness, expressive power, adding different perspectives, and gaining literary taste compared to informational texts (Tok & Tüzel, 2013). In line with these views in the literature, we deemed it necessary to use poetry in teaching Turkish as a foreign language in our research. In this context, our research is similar to Polat and Dilidüzgün (2012) and Artuç (2012) in presenting examples of poetry and poetry activities in teaching Turkish as a foreign language. Saka (2014), in his study, investigated the use of poetry for beginner children learning Turkish as a foreign language; He concluded that the inclusion of literature in language teaching as a part of the culture would contribute to the student in many ways.

Similarly, Atalay (2015) benefited from poetry teaching proverbs in his study. In the study, the proverbs in Mehmet Âkif Ersoy's work named Safahat were determined, and then the activities in which these proverbs were used were developed. The difficulty of teaching proverbs in language teaching was mentioned, and it was emphasized that when given in the context of the text in the activities, it would be associated with correct meanings in mind. As a result of the study of Yılmaz and Şeref (2015), in which it was discussed whether poetry could be benefited in terms of improving pronunciation skills, it was determined that poetry memorization contributed positively to students' pronunciation and reduced reading errors. İlhan (2017), in his study, examined the importance of formulaic words, poetry in language teaching, and its effect on language teaching, and it was thought that words would be easier to comprehend through memorizing poetry.

The most crucial point about using poetry in teaching Turkish as a foreign language is the choice of poetry (Işıdan, 2020). Two important points were taken into consideration while choosing the poem. First, in our research, collective poetry books and poetry anthologies of poets representing Turkish literature were scanned for poetry selection. Özkan (2018) analyzed Dadaloğlu's poems in terms of teaching poetry and grammar in this study, which deals with how to benefit from Dadaloğlu's poems teaching Turkish as a foreign language. Since all of Dadaloğlu's poems have grammatical features of Turkish, it has been emphasized that these poems should be used frequently in grammar teaching. Başar (2021), in his study, dealt with Yunus Emre's poems and legends in terms of teaching Turkish to foreigners. It has been shown with examples of how to use these poems and legends as a cultural transmitter and language teaching material while teaching Turkish as a foreign language.

The second criterion considered while scanning poetry is more about the content. Criteria such as the poems being compatible with the themes of the B2 level of the New Istanbul Turkish for International Students book, contributing to the development of language skills, improving the interpretation skills of the students by increasing their imagination, attracting the attention of the students and being suitable for the level of the students were taken into consideration. Furthermore, motivating poems for students were selected. According to Bülbül (2017), using poetry texts will improve the student's imagination by activating and strengthening their thinking skills and supporting their ability to express themselves.

For the final version of the activities created, the opinions of field experts and instructors with a minimum of five years of experience teaching Turkish to foreigners were taken. The experts concluded that the poem texts and the activities designed according to the themes for the B2 level are suitable for the B2 level in terms of grammar and vocabulary. According to Işıdan (2020), poems with content suitable for students' levels will effectively teach the target language's culture. Abdo and Al-Sharabi (2020) selected poems suitable for their study's themes of B1, B2, C1, and C2 levels. In this way, he created an experimental and control group and investigated the effectiveness of poetry. According to İlhan (2017), the words used in language teaching should be included in the textbooks from easy to difficult, from simple to complex. Therefore, it has been concluded that since the vocabulary and

grammar topics in language learning are different at each level, the poems should be suitable for the target audience's level in order not to encounter the meaning level and grammatical structure that exceeds the target audience's level.

Using poetry texts has a significant role in gaining listening skills for students. For this purpose, original activities were designed for listening skills. The achievements appropriate for each level should be considered while designing the activities, and the learning steps of Bloom's Taxonomy will contribute significantly to developing listening skills. Additionally, for learning integrity, it is vital to design activities before, during, and after the listening activities according to the stages of listening. In addition, the Cornell technique, one of the note-taking techniques as a listening order activity, is used as a fixed activity in all poems. With this, students' interpretation skills by taking notes with purposeful and focused listening will also be supported as an extra positive effect.

Unlike similar studies, in the New Istanbul Turkish for International Students book determined in this study, poems were suggested for each theme to the B2 level. While these poems were selected, poets at the level to represent Turkish literature were taken as the basis. In addition, original activities suitable for listening strategies (before, during, and after listening) were designed for selected poems, and how the activities would be implemented was explained. In this way, the designed activities will be easily implemented in the deck and will support the students in improving their language skills while enriching the course content. Since the poems and the designed activities are selected for each theme by the levels, and the activities are prepared under the listening strategies, they can be used at the end of the theme or as an in-class activity before the theme is completed. Although the activities are designed for listening skills, since the learning steps are taken into account and supported by auxiliary texts such as videos and short texts apart from the main text, they will not only improve listening skills. However, they will also encourage the use of all language skills and thus contribute to developing different language skills.

It is thought that this study will make a significant contribution to the teaching of Turkish as a foreign language in terms of content suitable for students' levels, activities for language skills, introducing students to essential poets of Turkish literature, and enabling them to encounter an unusual language by supporting the themes, and thus supporting their comprehension and expression skills. As a result of the research, students' gaining perspective through literary texts will support their individual development and contribute to their competence in language skills.

## REFERENCES

Al-Sharabi, T. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ezberleme yönteminin konuşma becerisine etkisi. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*, 2, 26-39.



- Artuç, S. (2012). *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Şiir Metinlerinden Yararlanma*. [Yüksek lisans tezi]. Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Atalay, T. (2015). Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretiminde Safahat'tan hareketle atasözünü öğretimi. *Erzincan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 2, 191-206.
- Avrupa Konseyi. (2021). *Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni* (çev. MEB Çeviri Komisyonu). Ankara: T.C. Milli Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları.
- Ayhan, M. S., & Arslan, M. (2014). Edebî metin olarak masalların yabancılarla Türkçe öğretiminde dilsel ve kişisel becerilerin gelişimine etkisi. *Hitit Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 7, 543-559.
- Aytan, T. (2011). *Aktif öğrenme tekniklerinin dinleme becerisi üzerindeki etkileri*. [Yayımlanmamış doktora tezi]. Selçuk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Konya.
- Başar, U. (2021). Yabancılarla Türkçe öğretiminde Yunus Emre'nin şiir ve menkıbelerinden yararlanma. *Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 23, 112-122.
- Beyatlı, Y. K. (2011). *Kendi gök kubbemiz*. İstanbul, İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları.
- Bülbül, M. (2017). Şiir türünün yabancı dil derslerinde kullanımı. *Dil Dergisi*, 168(2), 5-18.
- Busch, W., & Caspari, D. (1998). *Verfahren der Textbegegnung*. In *Englisch lernen und lehren* (ss. 168-177). Berlin: Comelsen.
- Ceylan, H. (2008). Yabancı dil olarak İngilizcenin öğretiminde şiirin kullanımı. *Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 10(1), 116-121.
- Doğan, Y. (2010). Dinleme becerisini geliştirmede etkinliklerden yararlanma. *TÜBAR-XXVII*, 264-274.
- Ergin, A., & Birol, C. (2000). *Eğitimde iletişim*. Ankara: Anı Yayıncılık.
- Göçer, A. (2010). Türkçe öğretiminde çok uyaranlı bir öğrenme ortamı oluşturmak için seçkin edebî ürünlerden yararlanma. *Türklük Bilimi Araştırmaları*, 27, 341-369.
- Göçer, A., & Karadağ, B. F. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde görev temelli öğrenme yönteminin dilin iletişimsel işlevi açısından önemi. *Artvin Çoruh Üniversitesi Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi*, 6(2), 58-73.
- Günay, V. D. (2007). *Metin bilgisi*. İstanbul: Multilingual Yayınları.
- Güneş, F. (2007). *Türkçe öğretimi ve zihinsel yapılandırma*. Nobel Yayınları, Ankara.
- İlhan, N. (2017). Dil öğretiminde kalıp sözlerin, şiirin önemi/etkisi. *Turkish Studies*, 12(22), 401 - 412.

- Işıdan, A. (2020). Yabancı dil öğretiminde şiirin yeri. *IKSAD Journal*, 6(23), 197-201.
- İsaoğlu, H. (2018). Yabancı dil öğretiminde edebi metinlerin rolü. *Panorama Khas*, 28, 42-43.
- Kaplan, M. (2011). *Şiir Tahlilleri-2: Cumhuriyet Devri Türk şiiri*. İstanbul: Dergâh Yayınları.
- Karakuş, N. (2012). *Türkçe Öğretiminde Kaynak Metin Kullanımı*. Ankara: Pegem Akademi.
- Korkut, E. (2016). Metin dil bilimi ve dil öğretimi. Korkut, E. ve Ayırır, İ (Ed.) *Dil Bilimleri ve Dil Öğretimi* (s. 173-202) içinde. Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Menemencioglu, M. (1963). Sabahattin Kudret Aksal-söyleşi. *Varlık Dergisi*, 598, 8-9.
- Özkan, Erdost. 2018. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde Dadaloğlu şiirleri. *Conference: Uluslararası Tarihi ve Kültürel Gelişim Sürecinde Aşar Türkmenleri Kongresi*, 18-20 Nisan 2018.
- Uçak, S. (2016). Dil öğrenimi ve edinimi üzerine bir tartışma. *Aydın TÖMER Dergisi*, 1, 65-79.
- Polat, Ö. S., & Dilidüzgün, Ş. (2015). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde şiir etkinliklerinin Kültürel işlevi. *Turkish Studies*, 10(7), 815-834.
- Rost, M. (2002). *Teaching and researching listening*. Longman: Pearson Education.
- Rück, H. (1990). Fremdsprachenunterricht als Literaturunterricht. In *Literatur im Fremdsprachenunterricht - Fremdsprache im Literaturunterricht* (ss.7-21). Frankfurt am Main: Moritz Diesterweg.
- Saka, F. Ö. (2014). Şiirle çocuklara yabancı dil öğretimi. *Dil Dergisi*, 164, 26-38.
- Soyer, S. (2016). Yabancı dil öğretiminde edebiyatın yeri ve dil becerilerinin gelişimine katkısı. *Ekev Akademi Dergisi*, 67, 303 - 314.
- Şahin, Y. (2013). *Farklı boyutlarıyla yabancı dil öğrenimi ve öğretimi*. Konya: Eğitim Yayınevi.
- Şengül, K. (2019). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde etkinlik tasarımı. Ü. Şen. (Ed.). *Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi*. (s. 139-165) içinde. Ankara: Pegem Akademi.
- Taşer, S. (2000). *Konuşma Eğitimi*. İstanbul: Papirüs Yayınları.
- Tok, M., & Tüzel, S. (2013). Türkçenin öğretiminde metin antolojisi. *Ana Dili Eğitimi Dergisi*, 1(2), 88-96
- Ünal, D. (2005). Yabancı dil öğretiminde edebi metinler: yenilikçi yaklaşımlara geçiş süreci ve Gereçleri. *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 29, 203 - 212.
- Üstten, A. (2019). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ölçme ve değerlendirme. Ü. Şen. (Ed.) *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi*. (s. 119-137) içinde. Ankara: Pegem Akademi Yayınları.

- Yıldırım, A., & Şimşek, H. (2008). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. 6. bs. Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yılmaz, İ., & İzzet Ş. (2015). Arap öğrencilerin türkçe okuma sesletim becerilerinin geliştirilmesinde şiirden yararlanma, *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim (TEKE) Dergisi*, 3, 1213-1228.
- Yılmaz, M. Y., Bölükbaş, F., & Keskin F. (Ed.) (2020). *Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe Ders Kitabı B2*. İstanbul: Kültür Sanat Basımevi.

## APPENDIX

## APPENDIX 1. YENİ İSTANBUL ULUSLARARASI ÖĞRENCİLER İÇİN TÜRKÇE DERS KİTABI B2 SEVİYESİNİN ÜNİTE TEMALARI VE ŞİİR ÖNERİLERİ

B2 TEMALAR	ÖNERİ ŞİİR
1. LEYLEĞİ HAVADA GÖRMEK A. Leylek Havada B. Turizmin Farklı Yönleri C. Geldim, Gördüm, Yazdım	Ömer Bedrettin Uşaklı/Yayla Dumanı
2. GEÇMİŞTEN GÜNÜMÜZE A. Teknoloji B. İletişim C. Ulaşım	Nazım Hikmet Ran/Makinalaşmak
3. DEĞİŞEN DÜNYA A. Moda B. Yiyecekler C. Müzik	Yahya Kemal Beyatlı/Bir Başka Tepeden
4. DÜNYADAN HABERLER A. Suç ve Ceza B. Talihsiz Olaylar Dizisi C. Kültür Sanat Haberleri	Attila İlhan/Beni Bir Kere Dövdüler
5. HARİKALAR DÜNYASI A. Doğa Harikaları B. Mimari Harikalar C. Teknolojik Harikalar	Ahmet Hamdi Tanpınar/Bursa'da Zaman
6. BİLİNMEYENE YOLCULUK A. Canlılar Dünyası B. Galaksi ve Biz C. Bunları Biliyor musun?	Turgut Uyar/Büyük Saat

Yılmaz ve diğ., *Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe Ders Kitabı B2*, (İstanbul: Kültür Sanat Basımevi, 2020),

## APPENDIX. 5. TEMA: HARİKALAR DÜNYASI

## 5. TEMA: HARİKALAR DÜNYASI

## A. Doğa Harikaları

## B. Mimari Harikalar

## C. Teknolojik Harikalar

## ŞİİR: BURSA'DA ZAMAN/AHMET HAMDİ TANPINAR

## BURSA'DA ZAMAN

Bursa'da eski bir cami avlusu,  
 Küçük şadırvanda şakırdayan su;  
 Orhan zamanından kalma bir duvar...  
 Onunla bir yaşta ihtiyar çınar  
 Eliyor dört yana sakin bir günü.  
 Bir rüyadan arta kalmanın hüznü  
 İçinden gülüyor bana derinden.  
 Yüzlerce çeşmenin serinliğinden,  
 Ovanın yeşili, göğün mavisi  
 Ve mimarîlerin en ilâhisi.  
 Bir zafer müjdesi burda her isim:  
 Sanki tek bir anda gün, saat, mevsim  
 Yaşıyor sihrini geçmiş zamanın  
 Hâlâ bu taşlarda gülen rüyanın.  
 Güvercin bakışlı sessizlik bile  
 Çınlıyor bir sonsuz devam vehmiyle.  
 Gümüşlü bir fecrin zafer aynası,  
*Muradiye*, sabrın acı meyvası,  
 Ömrünün timsali beyaz Nilüfer,  
 Türbeler, camiler, eski bahçeler,  
 Şanlı hikâyesi binlerce erin,



Sesi nabzım olmuş hengâmelerin  
Nakleder yâdını gelen geçene.  
Bu hayalde uyur Bursa her gece,  
Her şafak onunla uyanır, güler  
Gümüş aydınlıkta serviler, güller  
Serin hülyasıyla çeşmelerinin.  
Başındayım sanki bir mucizenin,  
Su sesi ve kanat şakırtısından  
Billûr bir avize Bursa'da zaman.  
Yeşil türbesini gezdik dün akşam,  
Duyduk Bir musiki gibi zamandan  
Çinilere sinmiş Kur'an sesini.  
Fetih günlerinin saf neşesini  
Aydınlanmış buldum tebessümünle.  
İsterdim bu eski yerde seninle  
Başbaşa uyumak son uykumuzu,  
Bu hayal içinde... Ve ufkumuzu  
Çepçevre kaplasın bu ziya, bu renk,  
Havayı dolduran uhrevî ahenk.  
Bir ilah uykusu olur elbette  
Ölüm bu tılsımlı ebediyette,  
Belki de rüyası büyük cedlerin,  
Beyaz bahçesinde su seslerinin.

**Ahmet Hamdi Tanpınar**

Karekodu verilen videonun ilk üç dakikası öğrencilere izletilir.



Öğrencilerden videoyu izlerken aşağıdaki etkinliği yapmaları istenir.

1. Videonun ilk üç dakikasını izleyin, aşağıda verilen cümlelerdeki doğru seçeneği daire içine alın.

1. Tanpınar Edebiyat Müze Kütüphanesi **2021/2011** yılında açılmıştır.
2. Kütüphanede yaklaşık **18/8 bin** eser ve yayın bulunmaktadır.
3. Türkiye'nin **dördüncü/üçüncü** edebiyat müze kütüphanesidir.
4. Osmanlı döneminde padişahların **seyir/dinlenme** noktası olarak kullanılmaktadır

**Ses kaydını açmadan önce öğrenciler “cornell tekniği” hakkında bilgilendirilir.**

Cornell tekniğiyle not alırken anahtar bilgiyi sola, notu sağa yazıyoruz. Sonra özet yazarak bitiriyoruz.

**Öğrencilerden dinlerken soruların cevaplarını not almaları istenir.**

**Ses kaydı ikinci kez dinletilerek öğrencilerin notlarını kontrol etmeleri sağlanır.**

**2. Bursa’da Zaman şiirini dinleyin. Şiir ne hakkında? Cornell tekniğini kullanarak not alın.**

Anahtar Bilgi	Not
1. ....	
2. ....	
3. ....	



**Özet:**

**Öğrencilerden dinledikleri şiirden yola çıkarak aşağıdaki etkinliği yapmaları istenir.**

**3. Aşağıda verilen şiir dizeleri hangi güzellik türünü örneklendirir? İşaretleyin.**

Şiir dizeleri	Doğal Güzellik	Mimar Güzellik
Ovanın yeşili, göğün mavisi		
Türebeler, camiler, eski bahçeler,		
Orhan zamanından kalma bir duvar...		
Onunla bir yaşta ihtiyar çınar		
Yeşil türbesini gezdik dün akşam,		
Beyaz bahçesinde su seslerinin.		
Gümüş aydınlıkta serviler, güller		
Bursa'da eski bir cami avlusu,		

**Öğrencilerden aşağıda verilen eşleştirme etkinliğini yapmaları istenir.**

## 4. Aşağıda verilen sözcükleri anlamlarıyla eşleştirin.

	Sözcük		Anlam
c	Yâd etmek	a	Dede, büyükbaba, ata
...	Cet	b	Işık
...	Hengâme	c	Anmak, hatırlamak
...	Uhrevi	d	Güneş doğmadan önceki alaca karanlık
...	Vehim	e	Ahret ile ilgili, dünyevi karşıtı
...	Ziya	f	Yanlış ve yersiz düşünce, kuruntu
...	Fecr	g	Patırtı, gürültü, kavga

**Öğrencilerle birlikte Tanpınar'ın zaman konulu dörtlüğü okunur.**



Ne içindeyim zamanın,  
Ne de büsbütün dışında;  
Yekpare, geniş bir anın  
Parçalanmaz akışında.

**Ahmet Hamdi Tanpınar**

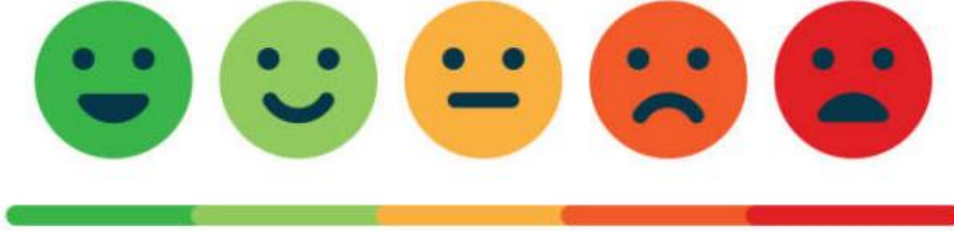
**Öğrencilerden yukarıda verilen dörtlük ve dinledikleri şirden hareketle aşağıdaki soruları yanıtlamaları istenir.**

**5. Dinlediğiniz “Bursa’da Zaman” şiiri ve şairin “Ne içindeyim zamanın/Ne de büsbütün dışında” dizelerinden hareketle aşağıdaki sorulara cevap verin.**

1. Şair “zaman” kavramını nasıl ele alıyor?
2. Şairin ruh hali nasıldır?
3. Şair neden Bursa için şiir yazmış olabilir?

**Öğrencilerden değerlendirme için kendilerine yakın bulduğu ifadeyi seçmeleri istenir.**

**6.a. Şiiri beğendiğiniz mi? Şiir için uygun ifadeyi seçin.**



**Öğrencilerden yaptıkları seçimi gerekçelendirmeleri istenir.**

**b. Niçin bu ifadeyi seçtiniz?**

**Öğrencilerden şiirden hareketle aşağıda verilen soruyu cevaplamaları istenir.**

**7.a. Siz hangi şehir için şiir yazdınız? Niçin?**

**Öğrencilerden aşağıda verilen bilgiler doğrultusunda bir dörtlük yazmaları istenir.**

**b. İsteddiğiniz bir şehir için şehrin doğal ve mimarî güzelliklerinden bahseden bir dörtlük yazınız.**

## APPENDIX. 3. TEMA: DEĞİŞEN DÜNYA

## 3. TEMA: DEĞİŞEN DÜNYA

A. Moda

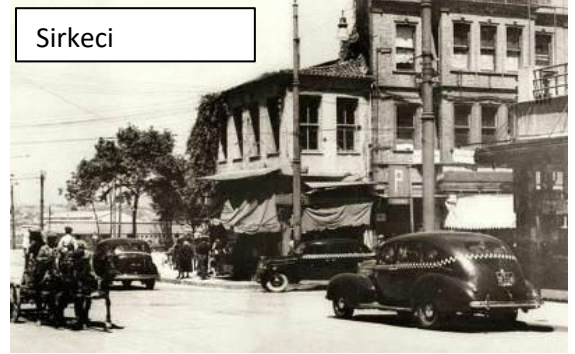
B. Yiyecekler

C. Müzik

## ŞİİR: BİR BAŞKA TEPEDEN/YAHYA KEMAL BEYATLI

Aşağıda İstanbul'un bazı mekânlarının eski ve yeni fotoğrafları verilmiştir. Eski fotoğrafları üzerinde isimleri yazılı olarak verilmiştir. Eski fotoğraflardan yola çıkarak öğrencilerden yeni fotoğrafların isimleri doğru olarak eşleştirmeleri istenir.

1. Eski İstanbul fotoğraflarını inceleyin, günümüz fotoğraflarıyla karşılaştırın ve eşleştirin.





**Yahya Kemal'in Bir Başka Tepeden şiiri besteli olarak dinletilir.**

### **Bir Başka Tepeden**

Sana dün bir tepeden baktım aziz İstanbul!  
Görmedim, gezmediğim, sevmediğim hiç bir yer.  
Ömrüm oldukça, gönül tahtıma keyfince kurul!  
Sade bir semtini sevmek bile bir ömre değer.



Nice revnaklı şehirler görülür dünyada,  
Lakin efsunlu güzellikleri sensin yaratan.  
Yaşamıştır derim, en hoş ve uzun rüyada  
Sende çok yıl yaşayan, sende ölen, sende yatan.

**Yahya Kemal Beyatlı**

Ses kaydını açmadan önce öğrenciler “cornell tekniği” hakkında bilgilendirilir.

Cornell tekniğiyle not alırken anahtar bilgiyi sola, notu sağa yazıyoruz. Sonra özet yazarak bitiriyoruz.

Öğrencilerden dinlerken soruların cevaplarını not almaları istenir.

Ses kaydı ikinci kez dinletilerek öğrencilerin notlarını kontrol etmeleri sağlanır.

2. Bir Başka Tepeden şiirini dinleyin. Şiir ne hakkında? Cornell tekniğini kullanarak not alın.

Anahtar Bilgi	Not
1. ....	
2. ....	
3. ....	

**Özet:**

**Öğrencilerden dinledikleri şiirde geçen sözcük ve anlamlarını içeren eşleştirme etkinliğini yapmaları istenir.**

**3. Aşağıda verilen sözcükleri anlamlarıyla eşleştirin.**

	Sözcük		Anlam
...	Revnak	a	Büyülü
...	Efsunlu	b	Ama, ancak
...	Aziz	c	Parlaklık, göz alıcılık.
...	Lakin	d	Sevgide üstün tutulan



**Aşağıda verilen metin öğrencilerle birlikte okunur.**



“Anadolu Hisarı’nda bir gün geçiren insan Türk ruhunu derinden derine öğrenir.”

“İstanbul toprağının her köşesinde Türk ruhunun bir aşaması vardır. Hisarlarda Türk’ün kuvveti, Küçüksu’da ve Göksu’da neşesi, Kâğıthane’de zevk ve neşesi vardır. Eyüp’te maneviyatı, hava gibi teneffüs edilir. Bu gezintilerimdeki tecrübeden sonra toprağı sevdim. O derece sevdim ki İstanbul’un her köşesini keşfetmeye ömrüm yetmeyecek etmeyecek diye korkuyorum.”

Yahya Kemal Beyatlı (Sadeleştirilmiştir)

**Öğrencilerden yukarıdaki metin ve dinledikleri şiirden hareketle verilen soruları cevaplamaları istenir.**

**4. Şiire ve metne göre aşağıdaki soruları yanıtlayınız.**

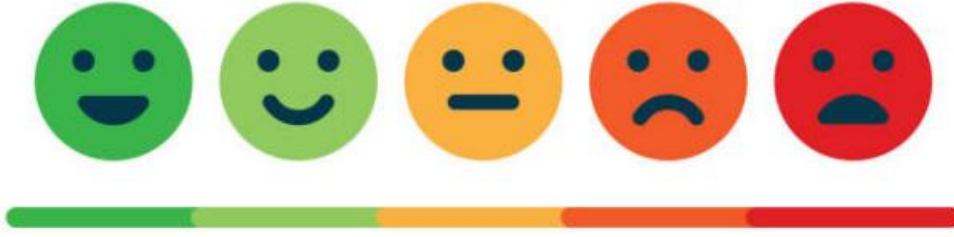
Şair İstanbul’u neden bu kadar çok seviyor?

Şair İstanbul’daki hangi yerlerden bahsetmiştir?

Şair İstanbul’da yaşamayı neden hoş ve uzun bir rüyaya benzetmiş olabilir?

Öğrencilerden değerlendirme için kendilerine yakın bulduğu ifadeyi seçmeleri istenir.

5.a. Şiiri beğendiğiniz mi? Şiir için uygun ifadeyi seçin.



Öğrencilerden yaptıkları seçimi gerekçelendirmeleri istenir.

b. Niçin bu ifadeyi seçtiniz?

6. İstanbul'un değişiminden yola çıkarak siz de kendi ülkenizdeki değişimleri anlatan kısa bir paragraf yazınız.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

#### APPENDIX 4. Uzman Görüşü Formu

1- Araştırmada yer alan şiirler B2 seviyesi için uygun mudur?

2- Araştırmada yer alan şiirler Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temalarıyla uyumlu mudur?

3- Araştırmada yer alan şiirler Türk edebiyatında Türk şiirini temsil edecek niteliğe sahip midir?

4- Araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan dinleme etkinlikleri, dinleme öğretiminin aşamalarına (dinleme öncesi, dinleme sırası, dinleme sonrası) uygun mudur?

5- Araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan etkinlikler özgün müdür?



Geliş Tarihi: 31.07.2022  
Kabul Tarihi: 15.10.2022

Düzeltilmiş Sürümün Ulaştığı Tarih: 31.08.2022  
Çevrimiçi Yayın Tarihi: 30.10.2022

### Araştırma Makalesi

Atıf: Yıldız, E., Aytan, T. (2022). The Use of Poetic Texts for Listening Skills in Teaching Turkish as a Foreign Language. *Turkophone*, 9(3), 129-163. <https://dx.doi.org/10.55246/turkophone.1169347>

## Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Şiir Metinlerinin Dinleme Becerisine Yönelik Kullanımı

Elif YILDIZ\*

Talat AYTAN\*\*

### ÖZET

Bu çalışmanın amacı, Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde şiir metinlerinden yararlanarak öğrencilerin dil öğrenimlerini pekiştirecek etkinliklerle öğrenme sürecine katkıda bulunmaktır. Bu amaç doğrultusunda Yeni İstanbul Yabancılar için Türkçe ders kitaplarının B2 seviyesinin ünite temalarına uygun şiirler belirlenmiş ve bu şiirlere yönelik etkinlikler tasarlanmıştır. Nitel araştırma deseninin benimsendiği araştırmanın verileri doküman incelemesi ile elde edilmiştir. Çalışmanın hedef kitlesi B2 seviyesi öğrencileridir. Bu sebeple öncelikle Yabancılar Türkçe Öğretim Programı'ndan B2 seviyesinin dinleme becerisi için kazanım listeleri incelenmiştir. Çalışmada kullanılması planlanan şiirler yabancılar Türkçe öğretim kitaplarının ünitelerine ve kazanımlara yönelik olarak Türk edebiyatı ve Türk şiiri antolojilerinden uzman görüşleri alınarak seçilmiştir. Çalışmanın hedefleri arasında öğrencilerin Türk edebiyatının önemli şairleriyle tanışmalarını sağlamak, eleştirel düşünme becerilerini geliştirmek ve dilin inceliklerine dair bir bakış açısı kazandırmak da yer almaktadır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde şiir metinlerini kullanmanın yaygın olmadığı kitaplar incelendiğinde görülmüştür. "Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Şiir Metinlerinin Dinleme Becerisine Yönelik Kullanımı" başlıklı bu çalışma Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde şiir kullanımının önemine dikkat çekmek ve yaygınlaşmasına katkıda bulunmak üzere hazırlanmıştır. Bu çalışmada araştırma sonucu şiirler dinleme, yazma becerisine katkıda bulunma, konuşma becerisini destekleme ve kelime öğretimi göz önünde bulundurularak seçilmiş ve bu doğrultuda özgün dinleme etkinlikleri tasarlanmıştır.

**Anahtar Kelimeler:** Türkçe öğretimi, yabancı dil, şiir metinleri, etkinlik.

\* [0000-0002-4622-8196](mailto:yildiz.elify@gmail.com), YL Öğrencisi, Yıldız Teknik Üniversitesi, Türkiye, [yildiz.elify@gmail.com](mailto:yildiz.elify@gmail.com)

\*\* [0000-0001-9778-8970](mailto:talataytan@gmail.com), Doç. Dr., Yıldız Teknik Üniversitesi, Türkiye, [talataytan@gmail.com](mailto:talataytan@gmail.com)

## 1. GİRİŞ

Dil öğrenme süreci, anne karnında başlar. Bebeğin ilk kazandığı beceri dinleme olup bebek, doğum öncesinde sesleri ve konuşmaları dinleyebilmektedir. Bebeğin doğar doğmaz annesiyle iletişim kurmaya çalışması, onun doğmadan önce dille ilgili bazı özelliklere sahip olduğunun en büyük kanıtı olarak karşımıza çıkmaktadır. Yani dil öğrenme süreci anne karnında dinleme yoluyla başlayıp konuşma, okuma ve yazmaya temel oluşturmaktadır (Güneş, 2007, s. 73). Yabancı dil öğretiminde kabul edilen uygulama temel dil becerilerini geliştirmek üzerine kuruludur. Bu anlamda yabancılara Türkçe öğretiminde de amaç dil becerilerini geliştirmektir. Öğrencilerin dil becerileri ise metinler ve metinlere yönelik hazırlanan etkinliklerle geliştirilebilir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde etkinlik, istenen davranışları en etkili ve kolay bir biçimde kazandırmak için nasıl davranılması, hangi strateji ve tekniklerle yaklaşılması, hangi materyallerin kullanılması gibi soruların cevabını içeren öğretim faaliyetleridir. Etkinlik tasarımı da öğretim faaliyetlerini tasarlama şeklinde ifade edilebilir. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin birbirinden farklı nitelikteki özellikleri (dil öğrenme stilleri, dil seviyeleri, yaşları, kültürel özellikleri vs.) etkinliklerin farklı niteliklerde tasarlanması ihtiyacını ortaya çıkarmaktadır. Bu durum, Diller İçin Avrupa Ortak Öneriler Çerçevesi'nde belirtilen ölçütlerin farklı nitelikteki ihtiyaçları karşılamak için esnek bir şekilde kullanılması gerektiği gerçeğini ortaya çıkarmaktadır (Şengül, 2019, s. 139).

Yabancı dil öğretiminde etkinlikler genellikle takip edilen ders kitapları üzerinden uygulanmaktadır. Ancak inceleme nesnesi olarak belirlenen Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinde şiir ve şiire yönelik etkinliklerin kullanımının çok yer almadığı, var olan kullanımların da yetersiz olduğu görülmüştür. Bu sebeple tamamlayıcı olması açısından B2 seviyesinin her temasına uygun olacak şekilde önerilen şiirler ve bu şiirlerden hareketle oluşturulan etkinliklerle dil öğretiminin desteklenmesi hedeflenmiştir. Etkinlikler dinleme becerisine yönelik hazırlanmıştır.

Yabancı dil öğretiminde edebiyatın kullanılması araştırmacıların tartıştıkları bir konudur. Bazı araştırmacılar yabancı dil öğretiminde edebiyatın kullanılmasını desteklerken bazı araştırmacılar ise bu görüşe karşı çıkmaktadır. Bununla birlikte ağırlıklı görüş yabancı dil öğretiminde edebiyatın yerinin olması gerektiği yönündedir. Edebiyatın kurgusallığı kullanarak insan üzerinde bıraktığı etki ve kurduğu kendine özgü yapı sayesinde okuruyla diyalog içine girmesi, yabancı dil dersinin ulaşmayı amaçladığı doğal iletişim ortamının sağlanması için gerekli olan zemini hazırlamaktadır (Busch ve Caspari, 1998). Edebiyat, yaratıcı öğrenmeyi gerçekleştirme yolunda ideal bir araç niteliğini taşımaktadır (Rück, 1990).

Son dönemlerde edebî metinler, yabancı dil öğretiminin temel parçalarından biri olarak görülmekte ve otantik metinlerin kaynağı olarak müfredat hazırlama sürecine dâhil edilmektedir. Yabancı dil öğretiminde gerekli olan dört temel becerinin (okuma, dinleme, konuşma, yazma) ve dil kullanımının (kelime bilgisi, dilbilgisi, doğru telaffuz) doğru şekilde öğretilmesi için edebî metin kullanımı oldukça

yaygınlaşmaya başlamıştır (İsaoğlu, 2018, s. 43). Türkçenin zenginliği, akıcılığı ve gelişmişliği edebî metinlerde yer alan deyim, atasözü ve kalıplaşmış ifadeler vasıtasıyla ortaya çıktığından edebî metinler dil öğretiminin temel araçlarıdır denilebilir (Karakuş, 2012, s. 1). Edebî metinlerin zihinsel ve dilsel becerilerin gelişimi, değer öğretimi, motivasyonun sağlanması, hayal gücü ve yaratıcılığın geliştirilmesi ve bireylerin sosyalleşmesinde etkileri büyüktür (Ayhan ve Arslan, 2014).

D-AOBM'ye (2021) göre edebî metinler “yaratıcı metin” olarak ele alınır. Yaratıcı metinler, “serbest zaman etkinliği olarak okuma”nın temel kaynakları arasında görülmektedir. Bununla birlikte, D-AOBM'de yaratıcı metinler edebiyat ve hatta diyalog metni/senaryo ile sınırlı tutulmamış filmler, oyunlar, resitaller ve çok biçimli sanatsal düzenlemeler, hayal gücünün ve kültürel mirasın önemli eserleri olan diğer yaratıcı metin türlerinden birkaçı da dâhil edilmiştir. Yaratıcı metinler, bir tepki oluşturma eğilimi taşıdığından dil eğitiminde de desteklenmiştir.

D-AOBM'ye (2021) göre klasik tepkiler muhtemel dört ana türe ayrılmaktadır:

- Katılım: Eserin diline, tarzına veya içeriğine kişisel bir tepki vererek, eserin belli bir boyutunun, eserdeki bir karakterin veya bir karakter özelliğinin çekiciliğine kapılma;
- Yorumlama: Eserin içeriği, motifleri, karakter güdüleri, metaforları vb. çeşitli boyutlarına anlam veya önem yükleme;
- Çözümleme: Dil, edebî öğeler, içerik, karakterler, ilişkiler gibi eserin çeşitli boyutlarını analiz etme;
- Değerlendirme: Tekniğe, yapılandırmaya, sanatçının bakışına, eserin önemine vb. yönelik eleştirel bir değerlendirme yapma.

İlk iki kategori (katılım ve yorumlama) ile son ikisi (çözümleme ve değerlendirme) arasında temel bir farklılık bulunmaktadır. Kişisel bir tepkiyi açıklamak ve yorum getirmek, bilişsel açıdan bakıldığında, daha entelektüel bir çözümleme ve/veya değerlendirme yapmaktan çok daha basittir. Bu nedenle burada iki farklı ölçek sunulmaktadır. Bu ölçekler Tablo 1 ve Tablo 2'de yer almaktadır.

Tablo 1

*Yaratıcı Metinlere Yönelik Kişisel Görüşleri İfade Etme*

	Yaratıcı metinlere (edebiyat dâhil) yönelik kişisel görüşleri ifade etme
B2	Fikirlerini ortaya koyarak ve onları örnekler ve savlarla destekleyerek bir esere yönelik tepkilerinin açık bir sunumunu yapabilir.

Bir öykü, roman, film veya oyundaki olay örgüsünün gelişimine, karakterlere ve temalara yönelik kişisel yorumunu ortaya koyabilir.

Bir esere yönelik duygusal tepkisini betimleyebilir ve tepkinin ne şekilde ortaya çıktığını ayrıntılı olarak anlatabilir.

Bir eserde neleri fark edip hangi nedenle takdir ettiğini açıklayarak eserdeki ifade yapısına, tarza ve içeriğe yönelik tepkilerini belli ayrıntılar vererek ifade edebilir.

Avrupa Konseyi. 2021. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni. çev. MEB Çeviri Komisyonu. Ankara: T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları, 111-112'den alınmıştır.

Tablo 2

*Yaratıcı Metinleri Çözümleme ve Eleştirme*

Yaratıcı metinleri (edebiyat dâhil) çözümleme ve eleştirme

Temaları, karakterleri ve sahneleri dikkate alarak, benzerlik ve zıtlıkları açığa çıkartarak ve bunların aralarındaki bağlantıların uyumunu ortaya koyarak, iki eser arasında karşılaştırmalar yapabilir.

B2 Tematik, yapısal ve biçimsel özelliklerin farkına vararak ve diğer kişilerin görüşleri ile savlarına gönderimde bulunarak, bir eser hakkında gerekçelendirilmiş görüş sunabilir.

Örnekler vererek bir eserin karakterlerle özdeşleşmeyi nasıl teşvik ettiğini değerlendirebilir. Farklı eserlerin aynı temayı işlemeleri açısından nasıl farklılaştıklarını betimleyebilir.

Avrupa Konseyi. 2021. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni. çev. MEB Çeviri Komisyonu. Ankara: T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları, 113'ten alınmıştır. Yıllar boyunca dil öğretiminin nasıl olması gerektiği durumu, günümüzdeki gibi dil öğretimi üzerinde çalışmalar gerçekleştiren eğitimcilerin de üzerine eğildikleri ve inceledikleri bir durum olmuştur. Süreç içerisinde çeşitli yöntemlerden faydalanılmış ve bir yöntemde problem oluşunca farklı yöntemlerin test edilmesi veya yöntemlerin geliştirilmesi gibi uygulamalara gidilmiştir (Göçer ve Karadağ, 2020, s. 59).

Şiir, dil kullanımının çok özel ve farklı bir kullanım şekli olarak görülmektedir. Şiir birçok amaçla kullanılmaktadır. Şiirin kullanımı bir şey söyleyip başka bir şey kastedebilmemizi veya uzun bir deneme

ya da kompozisyon yazmak yerine aynı durumu birkaç sözcükle ifade edebilmemizi sağlamaktadır. Şiir aynı zamanda içinde ritim, müzikalite ve sözcüklerin özel kullanımı gibi öğeler taşıması sebebiyle şarkı sözü olarak da kullanılabilir. Şiir insanların birbirleri ile iletişim kurmaları ve duygularını paylaşmaları açısından da iyi bir örnektir (Ceylan, 2008, s. 118).

Bu bağlamda ana malzemesi dil olan ve kültürün hem unsuru hem de taşıyıcısı olan edebiyatın türlerinden biri olan şiir, kültür aktarımında önemli rol oynamaktadır. Şiirle yabancı dil öğretimi hem dört dil becerisinin geliştirilmesine ve hedef dilin kültürüyle birlikte öğrenilmesine katkı sağlayacaktır.

Buradan yola çıkarak şiirin yabancı dil öğretiminde kullanılmasının avantajları şu şekilde sıralanabilir:

- Dört dil becerisinin gelişimine katkı sağlar.
- Kısa olması nedeniyle dersleri sıkıcı olmaktan çıkarıp zevkli hâle getirir.
- Normal metinlerde karşılaşılmayan farklı kullanımların öğrenilmesine imkân sağlar.
- Zengin içeriğe sahip olmasından dolayı herkesin zevkine uygun materyaller barındırır.
- Hedef dilin kültürünün öğretilmesine de imkân sağlar.
- Öğrencilerin hedef dilde etkin şekilde iletişim becerilerini geliştirmelerine katkı sağlar.
- Öğrencilerin hedef dile özgü ifadeleri öğrenmelerine katkı sağlar.
- Öğrencilerin yorumlama becerilerini geliştirmelerine katkı sağlar.
- Dersleri eğlenceli ve motive edici hâle getirir. (Işıdan, 2020, s. 200).

Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi dört temel dil becerisi üzerinden gerçekleştirilmektedir. Bu beceriler okuma, dinleme, konuşma ve yazma becerileridir. Bunlardan okuma ve dinleme anlama; konuşma ve yazma ise anlatma becerileri olarak adlandırılmaktadır. Beceriler farklı şekillerde tanımlanmaktadır.

Rost (2002) kapsamlı bir anlama tanımı ortaya koymaktadır:

Anlama, kişinin belleğindeki kavramlarla ve gerçek dünyadaki göndergelerle dili ilişkilendirme sürecidir. Anlama, kullanılan dilin geçmiş deneyimlere veya dış dünyaya yönelik algıya ilişkin neleri ifade ettiğini kavrama duygusudur. Tam anlama ise konuşmacının kullandığı her göndergeye ilişkin belleğinde açık bir kavrama sahip olan dinleyiciyi ifade eder (Rost, 2002, s. 59).

Korkut (2016)'a göre okuduğunu anlama becerisi yazılı dille ilgili geliştirilmesi gereken ilk beceridir. Bu becerinin geliştirilmesinde ise yabancı dil öğrencisinin ana dilde yaptığı okumaları da belirleyici olacaktır. Anamlı ve tutarlı bir metinde kelimelerin veya cümlelerin bir araya gelmesiyle oluşan anlamı ortaya koymak için gözlemlenmek, dizgeleri birbiriyle ilişkilendirip kelime anlamının dışında bir anlam bulmak yani anlamlandırmaktır (Günay, 2007, s. 15-16). Yazma; belirlenen herhangi bir konuda hayal,



duygu ya da fikirleri belli bir düzen ve bütünlük içinde yazıya aktarma işlemidir (Göçer, 2010, s. 178). Konuşma, iletişimin temelini oluşturan; dinleme ve okuma becerilerinin gelişmesiyle zenginleşen dil becerisidir (Üstten, 2019, s. 133). Konuşma becerisi, üretime dayalı etkin bir dil becerisi olup sözlü anlatımı içerir (Şahin, 2013, s. 123). Anlama becerilerinden biri olan ve çoğu öğrenmenin temelini oluşturan dinleme, seslerin ve varsa konuşma görüntülerinin farkında olma ve onlara dikkat vermeyle başlayan belli işitsel işaretlerin tanınması ve hatırlanmasıyla süren ve anlamlandırılmasıyla son bulan psikolojik bir süreçtir (Ergin ve Birol, 2000, s. 115).

Dil öğrenme süreci dinleme yoluyla anne karnında başlamakta giderek gelişip diğer öğrenme alanlarına, yani konuşma, okuma ve yazmaya temel oluşturmaktadır (Güneş, 2007, s. 73). İletişimin ve öğrenmenin temelinde yer alan ve ilk edinilen anlama becerisi olan dinleme becerisi için birçok tanım yapılmıştır. Bu tanımlardan hareketle dinleme; içinde dikkati, sözlü ve sözsüz mesajları barındıran, işitilen şeylerin zihinde düzenlenmesini, bilgilerin hem kısa hem de uzun süreli olarak zihinde tutulmasını ve bunlarla ilgili cevaplar vermeyi gerektiren, anlamın yapılandırılmaya çalışıldığı, anlamaya dayalı aktif bir süreçtir (Doğan, 2010, s. 264).

Konuşmada ortaya atılan düşünceleri anlamak, yorumlamak, değerlendirmek, organize etmek, aralarındaki ilişkileri belirlemek ve saklamaya değer bulunanları seçip ayırmak becerisidir (Taşer, 2000, s. 214). Dinleme, işitilenleri anlamak için gerçekleştirilen zihinsel faaliyetlerin bütünüdür. Yani işitilen bilgileri seçme, düzenleme, ön bilgilerle aktarılanları bütünlleştirme ve zihinde yapılandırma. Bir başka ifadeyle dinleme, anlamayı gerçekleştiren bilgi ve becerilerin bütünüdür. (Aytan, 2011, s. 9).

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde birey hedef dili, konuşulduğu ülkede öğreniyorsa dille olan ilk etkileşimi dinlemeyle başlar ve bu bireyin dili öğrenmesi için oldukça etkilidir. Dil edinimi ve öğrenimi üzerine ciddi çalışmalara imza atan Stephen Krashen, “Second Language Acquisition and Second Language Learning” (California, 1981) adlı çalışmasında bazı teorilere yer verir. Krashen’a göre; dil edinimi uzun bir süreci ifade eder. Edinim, ana dili veya hedef dili öğrenen kişinin farkında olmadan ve dile karşı herhangi bir “savunma pozisyonu”nda değilken aldığı anlamlı mesajların birikimiyle oluşur. Dil edinimi için dilbilgisi kurallarına ve sıkıcı dil kurallarına ihtiyaç yoktur. Krashen, dil edinimi için bütün şartlar mükemmel olsa dahi yeteri kadar dinleme yapmayan anlamlı mesajlara maruz kalmayan kişilerin konuşmayacağını, dili edinmeyeceğini söyler (Krashen, 1981: Akt. Uçak, 2016, s. 67).

Dinleme eğitiminde dinlemeyi etkileyen olumsuz faktörlerin en aza inmesi için izlenecek yol önceden belirlenmelidir. Bu izlenecek sıraya alan yazında dinleme süreçleri ya da dinleme stratejileri denmektedir. Dinlediğini anlama stratejileri ve üstbilgi stratejileri birlikte değerlendirildiğinde bunların genel anlamda “dinleme öncesi”, “dinleme sırası” ve “dinleme sonrası” olmak üzere üç ana başlık altında değerlendirilmesi, bunların öğrenciye kazandırılması ve öğrencinin kendini bu üç aşamaya göre değerlendirmesi açısından daha işlevsel bir tasnif olarak düşünülebilir.

D-AOBM’de dinleme/izleme becerisi “genel sözlü kavrama”, “başka insanlar arasındaki karşılıklı konuşmayı anlama”, “canlı bir izleyici kitlesinin parçası olarak anlama”, “duyuru ve yönergeleri anlama”, “işitsel (veya işaret dilinde) medya içeriğini ve kayıtları anlama” ve “TV, film ve video izleme” başlıkları ve bu başlıkla hazırlanan ölçeklerle ele alınmaktadır. Aşağıda bu başlıklar D-AOBM’ye göre açıklanarak ölçek tabloları verilmiştir. D-AOBM’ye (2021) göre “sözlü kavrama” ifadesi canlı, yüz yüze iletişim ve bu iletişimin uzaktan veya kayıtlı eş değerlerindeki kavramı kapsamaktadır. Bu yüzden görsel-jestlere dayalı ve işitsel-sözlü iletişim biçimlerini içermektedir

Tablo 3

*Genel Sözlü Kavrama*

Genel sözlü kavrama	
	Kişisel, sosyal, akademik veya mesleki yaşamda normal bir şekilde karşılaşılan hem aşına olan hem de aşına olmayan konularda ister canlı ister yayın olsun, standart dili veya aşına olduğu bir ağız anlayabilir. Sadece aşırı [işitsel/görsel] arka plan sesleri, yetersiz söylem yapısı ve/veya deyimsel kullanım anlama yeteneğini etkiler.
B2	Uzmanlık alanındaki teknik tartışmalar da dâhil olmak üzere standart bir dil veya aşına olduğu bir ağız ile sunulan hem somut hem de soyut konularda önermesel ve dilsel olarak karmaşık söylemin ana fikirlerini anlayabilir. Konunun kabul edilebilir ölçüde aşına olması ve savların açık belirticiler ile gösterilmesi koşuluyla uzayan söylem ve karmaşık tartışma dizisini takip edebilir.

Avrupa Konseyi. 2021. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni. çev. MEB Çeviri Komisyonu. Ankara: T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları, 52’den alınmıştır.

D-AOBM’ye (2021) göre başka insanlar arasındaki karşılıklı konuşmayı anlama, iki ana durumla ilgilidir: Bunlardan birincisi, grup içinde diğer katılımcıların karşılıklı konuştuğu/ işaretlediği dolayısıyla kullanıcıya doğrudan hitap edilmediği durumdur. İkincisi ise kullanıcının yakındaki diğer kişiler arasında gerçekleşen konuşmaya kulak misafiri olduğu andır.

Tablo 4

*Başka İnsanlar Arasındaki Karşılıklı Konuşmayı Anlama*

	Başka insanlar arasındaki karşılıklı konuşmayı anlama
B2	<p>Hedef dilin yetkin kullanıcıları arasında geçen canlı karşılıklı konuşmaya ayak uydurabilir.</p> <p>Biraz çaba sarf ederek etrafında söylenenlerin çoğunu yakalayabilir fakat dilini hiçbir şekilde dinleyen için değiştirmeyen birkaç hedef dil kullanıcısı ile yapılan tartışmaya etkili bir şekilde katılmayı zor bulabilir.</p> <p>Standart dil veya aşına olduğu bir ağızda yürütülen bir tartışmada bir sav veya görüşün lehindeki ve aleyhindeki ana nedenleri belirleyebilir.</p> <p>Hikâye veya fıkra gibi uzayan resmî olmayan söylemde kronolojik sırayı takip edebilir</p>

Avrupa Konseyi. 2021. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni. çev. MEB Çeviri Komisyonu. Ankara: T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları, 53'ten alınmıştır.

D-AOBM'ye (2021) göre canlı bir izleyici kitlesinin parçası olarak anlama, örneğin bir toplantı/seminer, konferans/ders, rehberli tur veya bir düğün gibi kutlamalarda izleyicilere hitap eden bir konuşmacıyı anlamakla ilgilidir.

Tablo 5

*Canlı Bir İzleyici Kitlesinin Parçası Olarak Anlama*

	Canlı bir izleyici kitlesinin parçası olarak anlama
B2	<p>Önermesel ve dilsel olarak karmaşık olan derslerin, konuşma ve raporların ve diğer akademik/mesleki sunumların ana hatlarını takip edebilir.</p> <p>Konuşmanın standart dil veya aşına olduğu bir ağızda yapılması koşuluyla güncel ilgi alanı veya uzmanlık alanıyla ilgili konularda ifade edilen bakış açısını anlayabilir.</p> <p>Konunun kabul edilebilir ölçüde aşına olması koşuluyla açık bir şekilde sesletilen ders anlatımındaki karmaşık bir dizi savı takip edebilir.</p> <p>Bir ders anlatımı veya bir konuşmanın standart dil veya aşına olduğu bir ağızda yapılması koşuluyla ana temaları diğer temalardan ayırt edebilir.</p>

---

İfade edilen bakış açısını tanıyabilir ve bunu bildirilen gerçeklerden ayırt edebilir.

---

Avrupa Konseyi. 2021. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni. çev. MEB Çeviri Komisyonu. Ankara: T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları, 54'ten alınmıştır.

D-AOBM'ye (2021) göre duyuru ve yönergeleri anlama ölçeğinde işlevsel hâle getirilen anahtar kavramlar şunlardır:

- ▶ Tarif ve detaylı yönergeleri anlama,
- ▶ Duyuruların ana noktalarını yakalama,
- ▶ Açık ve yavaş hız ile başlayarak işitsel ve/veya görsel bozulmaların olduğu normal hıza doğru ilerleyen netlik derecesi.

Tablo 7

*İşitsel Medya İçeriğini ve Kayıtları Anlama*

---

İşitsel (veya işaret dilinde) medya içeriğini ve kayıtları anlama	
B2	Sosyal, mesleki veya akademik yaşamda karşılaşılması muhtemel, standart dildeki kayıtları anlayabilir ve bu kayıtlardaki bilgi içeriğinin yanı sıra bakış açıları ve tutumları belirleyebilir.
	Standart dilde sunulan çoğu belgesel ve diğer birçok kayıtlı veya yayımlanmış materyali anlayabilir ve bu materyallerdeki ruh durumunu, tutumu vb. tanıyabilir.

---

Avrupa Konseyi. 2021. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni. çev. MEB Çeviri Komisyonu. Ankara: T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları, 56'dan alınmıştır.

D-AOBM'ye (2021) göre TV, film ve video izleme, canlı ve kaydedilmiş video materyalleri ile daha ileri seviyelerde filmleri kapsamaktadır.

Tablo 8

*TV, Film ve Video İzleme*

TV, film ve video izleme

Çoğu TV haberleri ve güncel olaylarla ilgili programları anlayabilir.

B2 Standart dilde veya aşına olduğu bir ağızda sunulan belgesellerin, canlı röportajların, sohbet programlarının, oyunların ve filmlerin çoğunu anlayabilir.

Avrupa Konseyi. 2021. Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni. çev. MEB Çeviri Komisyonu. Ankara: T.C. Millî Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları, 57'den alınmıştır.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde ders materyalleri birinci derecede önemlidir. Bu öğretim materyallerinin planlanması, içeriğinin geliştirilmesi hedef kitle dikkate alınarak hazırlanmalı, hedef kitlenin dil öğrenme başarısını artırmak amaçlanmalıdır.

Yabancı dil öğretiminde roman, kısa hikâye, masal gibi yazınsal metinlere oranla şiir genellikle göz ardı edilmektedir. Oysaki şiir, her yaşta ve her dil seviyesinde öğrencinin ilgisini çekebilecek bir etkiye sahiptir (Seçkin Polat ve Dilidüzgün, 2015). Şiir türü öğrencinin düş gücünü daha etkin hâle getirir ve bu da dil öğrenme süreçlerinde öğrencinin daha kolay düşünme ortamı oluşturmasını ve algı dünyasının sınırlarını genişletmesini sağlayacaktır.

“Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Dinleme Becerisine Yönelik Şiir Metinlerinin Kullanımı” başlıklı bu çalışmayla yabancılara Türkçe öğretimi ders kitaplarına şiir önerilerinde bulunulmuş ve bu şiirlere yönelik dinleme etkinlikleri oluşturulmuştur. Şiirlerin seçiminde ve etkinlik oluşturmada alan uzmanlarının görüşlerine başvurulmuştur.

## 1.2 Araştırmanın Amacı ve Önemi

Araştırmada Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan ders kitaplarından biri olan Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin tüm temalarının şiir metni kullanımı açısından incelenmesi ve her tema için şiir belirlenerek bu şiirler için özgün dinleme etkinliklerinin oluşturulması amaçlanmıştır. Bununla birlikte Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde şiir metinlerinin kullanımının önemli ölçüde etkili olduğu gösterilmeye çalışılmıştır.

## 2. YÖNTEM

Bu bölümde araştırmanın modeli, verilerin toplanması ve etkinliklerin geliştirilmesi süreci ve araştırmanın geçerliği ve güvenilirliği ile ilgili bilgiler yer almaktadır.

### 2.1. Araştırmanın Modeli

Bu çalışmada genel tarama modeli ve nitel araştırma yöntemi benimsenmiştir. Nitel araştırma, gözlem, görüşme ve doküman analizi gibi nitel veri toplama tekniklerinin kullanıldığı, alguların ve olayların doğal ortamda gerçekçi ve bütüncül bir biçimde ortaya konmasına yönelik nitel bir sürecin izlendiği araştırma olarak tanımlanabilir. (Yıldırım ve Şimşek, 2008, s. 45). Çalışmada Türk edebiyatı şiirleri evren olarak düşünülüp B2 seviyesine uygun olarak seçilen şiirler örneklem olarak alınmıştır.

### 2.2 Veri Toplanması ve Etkinliklerin Geliştirilmesi Süreci

Verilerin toplanmasında belgesel tarama olarak da adlandırılan doküman incelemesinden yararlanılmıştır. Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe Ders Kitabı B2’de dört temel dil becerisi olan okuma, yazma, dinleme ve konuşma ayrı ayrı etkinlikler olarak yer almaktadır. Bu kitapta altı tema ve her temada üç alt bölüm bulunmaktadır. Toplamda altı tema ve alt bölümleri araştırmaya dâhil edilmiştir. Bu temalar alt bölümleriyle birlikte kullanılan metin türleri açısından incelenmiş ve şiir türüne rastlanmamıştır. İnceleme sonucunda her tema için tema içeriğine uygun şiirler belirlenmiştir.

Şiirler seçilirken Türk edebiyatının önemli şairlerine ait şiirler olmasına özen gösterilmiştir. Bununla birlikte seçilen şiirlerin seviyeye uygunluğu ve şiirin dil öğretiminin katkısı dikkate alınmıştır. Etkinlikler hazırlanırken dinleme süreçleri (dinleme öncesi, dinleme sırası ve dinleme sonrası) esas alınmıştır. Bununla birlikte etkinliklerin oluşturulmasında revize edilmiş Bloom Taksonomisi’nden de yararlanılmıştır. Şiir seçiminde alan uzmanlarının görüşleri alınmıştır.

Seçilen şiirler dinleme becerisine yönelik kullanılacağından şiirlerin seslendirilmiş hâlleri karekod oluşturularak çalışmaya eklenmiştir. Hâlihazırda seslendirilmiş bulunmayan şiirler seslendirilerek herkesin erişimine açık bir platforma yüklenmiş ve karekod bu şekilde oluşturulmuştur. Bu sayede dinleme metni olan şiire oldukça hızlı ve kolay bir şekilde erişim sağlanabilmektedir.

Dinleme becerisine yönelik özgün etkinlikler tasarlanmıştır. Etkinlikler tasarlanırken seviyeye uygun kazanımların dikkate alınması, Bloom Taksonomisi’nin öğrenme basamaklarının da göz önünde bulundurulması dinleme becerisinin geliştirilmesine önemli katkı sağlayacaktır. Bunun yanında etkinliklerin dinlemenin aşamalarına uygun olacak şekilde öncesi, sırası ve sonrası olarak tasarlanması öğrenmenin bütünlüğü açısından önem arz etmektedir. Ayrıca dinleme sırası etkinliği olarak not olma tekniklerinden biri olan Cornell tekniğinin tüm şiirler de sabit etkinlik olarak kullanılması, not olarak dinlemenin öğrenmeye olumlu etkisi düşünüldüğünde, öğrencilerin amaçlı ve odaklanılmış bir dinleme ile not olarak yorumlama becerilerinin de destekleneceği düşünülmektedir.

Oluşturulan etkinliklerin son hâli için alan uzmanlarının ve yabancılara Türkçe öğretimi alanında asgari beş yıllık tecrübesi olan okutmanların görüşleri alınmıştır. Uzmanlar tarafından bu araştırma için hazırlanan ve tasarlanan etkinliklerin zengin bir içeriğe sahip olmakla birlikte Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temaları için özgün olarak hazırlandığı ve tasarlandığı görüşüne varmıştır.

### 3. BULGULAR

Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe Ders Kitabı B2’de dört temel dil becerisi olan okuma, yazma, dinleme ve konuşma ayrı ayrı etkinlikler olarak yer almaktadır. Bu kitapta altı tema ve her temada üç alt bölüm bulunmaktadır. Toplamda 6 tema ve alt bölümleri araştırmaya dâhil edilmiştir. Bu temalar alt bölümleriyle birlikte kullanılan metin türleri açısından incelenmiş ve şiir türüne rastlanmamıştır. İnceleme sonucunda her tema için tema içeriğine uygun şiirler belirlenmiştir (Bkz. Ek1).

Şiirler seçilirken Türk edebiyatının önemli şairlerine ait şiirler olmasına özen gösterilmiştir. Bununla birlikte seçilen şiirlerin seviyeye uygunluğu ve şiirin dil öğretiminin katkısı dikkate alınmıştır. Belirlenen şiirlere dil becerilerinden dinleme becerisine yönelik özgün etkinlikler oluşturmuştur (Bkz. Ek2 ve Ek3).

Şiir seçiminde alan uzmanlarının, oluşturulan etkinliklerin son hâli içinse alan uzmanlarının ve yabancılara Türkçe öğretimi alanında asgari beş yıllık tecrübesi olan okutmanların görüşleri alınmıştır.

Uzman görüşü almak için araştırmada yer alan şiirlerin B2 seviyesine uygunluğu, Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temalarıyla uyumu, Türk edebiyatında Türk şiirini temsil niteliği, araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan dinleme etkinliklerinin, dinleme öğretiminin aşamalarına uygunluğu ve tasarlanan etkinliklerin özgünlüğü gibi konuları araştıran 5 açık uçlu sorudan oluşan bir form hazırlanmıştır (Bkz. Ek4).

Yapılan görüşmeler sonucunda uzmanların araştırmada yer alan şiirlerin seviyelere uygunluğu hakkındaki görüşleri olumludur. U1 bu konudaki görüşünü “Bu araştırmada B2 seviyesi için temalara göre hazırlanan şiir metinleri ve etkinlikler gerek dilbilgisi gerek söz varlığı bakımından B2 seviyesine uygundur.” şeklinde ifade etmiştir.

Araştırmada yer alan şiirlerin Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temalarıyla uyumu hakkındaki soruya uzmanlar, ağırlıklı olarak seçilen şiirlerin B2 seviyesinin temalarıyla uyumlu oldukları yönünde cevaplar vermişlerdir. U1 bu konudaki görüşünü “Bu araştırmada yer alan şiirler Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temalarıyla oldukça uyumludur. Hem tema hem dilbilgisi hem de söz varlığı bakımından uyumlu olduğu düşünülmektedir.” şeklinde ifade ederken U2 görüşünü “Araştırmada yer alan şiirlerin Yeni İstanbul

Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 temalarıyla doğrudan ve dolaylı olarak uyumlu olduğu görülmüştür.” şeklinde ifade etmiştir.

Araştırmada yer alan şiirler Türk edebiyatında Türk şiirini temsil edecek niteliğe sahip olup olmadığı hakkındaki soruya verilen cevaplar şiirlerin Türk şiirini temsil niteliğine sahip olduğu yönündedir. U1 bu konudaki görüşünü “Bu araştırmada yer alan şiirler Türk edebiyatının birbirinden kıymetli ve seçkin yazarlara ait olduğu düşünülmektedir. Yabancı öğrencilerin ilgisini çekecek farklı metin türlerine yer verilmesi bakımından öğrencilerin Türk edebiyatında Türk şiirini tanmasına da yardımcı olabileceği sonucuna varılmıştır.” şeklinde ifade etmiştir.

U3 görüşünü “Ana fikrin şiirle dil öğretimini desteklemek ve bunun sonucunda bu etkinlikleri seven, bu etkinliklerle ilgili olan öğrencilerin daha çok Türk edebiyatındaki ünlü isimlere yöneleceğini düşünüyorum.” şeklinde ifade etmiştir. Bu konuda U4 “Şiirler genel olarak evet Türk şiirini temsil ediyor.” cevabını vermiştir.

Araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan dinleme etkinliklerinin, dinleme öğretiminin aşamalarına (dinleme öncesi, dinleme sırası, dinleme sonrası) uygunluğu değerlendirildiğinde çalışmadaki etkinlikler dinleme aşamalarına uygun bulunmuştur. U2 bazı ünitelerde iki tane sırası etkinliği olduğunu ve birinin çıkartılabileceğini ifade etmiştir. Bu görüşünü “Burada iki sırası etkinliğinin olmasının sebebinin Cornell tekniğinin tekrar eden sırası etkinliği olarak her şiire eklenmesidir. Dinleme sırasında etkinliği uygulamak tek başına yeterince zor olduğu için iki sırası etkinliğin yer almasının uygulamada zorluk yaşatacağını düşünmekteyim.” ifadeleriyle gerekçelendirmiştir.

Araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan etkinliklerin özgünlüğü hakkındaki bazı görüşler birbiriyle benzer etkinlikler kullanıldığı yönündeyken diğer görüşler ise etkinliklerin özgün olduğu yönündedir. U2 “Araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan etkinliklerin tümünün özgün olduğu belirlenmiştir.” şeklinde görüşünü ifade etmiştir. U1 “Bu araştırma için hazırlanan ve tasarlanan etkinlikler zengin bir içeriğe sahip olmakla birlikte Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temaları için özgün olarak hazırlandığı ve tasarlandığı tespit edilmiştir.” şeklinde değerlendirmede bulunmuştur.

#### 4. SONUÇ VE TARTIŞMA

Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde şiir metinlerinin dinleme becerisine yönelik kullanımını araştıran bu çalışmada Türk edebiyatına ait şiir metinlerinden yararlanarak öğrencilerin dil öğrenimlerini pekiştirecek etkinlik önerilerinde bulunulmuştur. Bu doğrultuda Yeni İstanbul Yabancılar için Türkçe ders kitaplarının B2 seviyelerinin ünite temalarına uygun şiirler belirlenmiş ve bu şiirlere yönelik özgün etkinlikler tasarlanmıştır. Nitel araştırma deseninin benimsendiği ve verilerin doküman incelemesi ile



elde edildiği çalışmanın hedef kitlesi B2 seviyesi öğrencileridir. Bu itibarla öncelikle Yabancılara Türkçe Öğretim Programı'ndan B2 seviyelerinin dinleme becerisi için kazanım listeleri incelenmiştir. Çalışmada kullanılması planlanan şiirler yabancılara Türkçe öğretim kitaplarının ünitelerine ve kazanımlarına yönelik seçilmiştir. Araştırma boyunca şiir kullanımının hangi açılardan dil öğretimini desteklediği ve öğrencilerin dil becerilerini geliştirmelerine nasıl katkı sağlayabileceği de ele alınmıştır.

Öğrenme-öğretme sürecine öğrencilerin etkin katılımını sağlamak ve temel dil becerileriyle ilgili hedeflere ulaşabilmek için seçkin edebî ürünlerden yararlanmak gerekir (Göçer, 2010). Alan yazın incelendiğinde dil öğretiminde edebî metinlerin kullanımının hem ana dili öğretimi için hem de Türkçenin Yabancı dil olarak öğretimi için oldukça önemli olduğu görülmüştür (Bülbül, 2017; Göçer, 2010). Saka (2014), derslere ders kitabı dışında, şiir gibi özgün materyallerin girmesi sınıf atmosferini değiştireceğini belirtmiştir. Şiirden yararlanmak hedef dilin öğretimi için birçok açıdan destekleyecektir. Çünkü edebî metinlerin, öğretici metinlere göre kelime ve çağrışım zenginliği, ifade gücü, farklı bakış açıları katma, edebî zevki kazandırma avantajları olduğu bilinmektedir (Tok ve Tüzel, 2013). Alan yazındaki bu görüşler doğrultusunda araştırmamızda Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde şiirin kullanılması tarafımızca gerekli görülmüştür. Bu bağlamda araştırmamız Polat ve Dilidüzgün'ün (2012) ve Artuç'un (2012) çalışmaları ile Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde şiir ve şiir etkinlik örnekleri sunması açısından benzerlik göstermektedir. Saka (2014), çalışmasında Türkçeyi yabancı dil öğrenen başlangıç düzeyindeki çocuklar için şiir kullanımını araştırmış; kültürün bir parçası olarak edebiyatın dil öğretiminde yer almasının öğrenciye birçok açıdan katkıda bulunacağı sonucuna varmıştır. Benzer şekilde Atalay (2015) çalışmasında şiirden atasözü öğretimi konusunda yararlanmıştır. Çalışmada önce Mehmet Âkif Ersoy'un Safahat isimli eserindeki atasözleri tespit edilmiş daha sonra bu atasözlerinin kullanıldığı etkinlikler geliştirilmiştir. Atasözü öğretiminin dil öğretimindeki zorluğuna değinilmiş ve etkinliklerde metin bağlamından hareketle verildiğinde zihinde doğru anlamlarla ilişkilendirileceği vurgulanmıştır. Sesletim becerilerinin geliştirilmesi açısından şiirden yararlanıp yararlanılamayacağını ele alındığı Yılmaz ve Şeref'in (2015), çalışması sonucunda şiir ezberlemenin öğrencilerin sesletimine olumlu katkıda bulunduğu ve okuma hatalarını azalttığı tespit edilmiştir. İlhan (2017), çalışmasında dil öğretiminde kalıp sözlerin, şiirin önemini ve dil öğretimine etkisini incelemiş ve sözcüklerin şiir ezberleme yoluyla daha kolay kavratılacağı düşünülmüştür.

Şiirin Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanımı konusunda en önemli nokta şiir seçimidir (Işidan, 2020). Şiir seçimi yaparken iki önemli nokta göz önünde bulundurulmuştur. İlki araştırmamızda şiir seçimi için Türk edebiyatını temsil eden şairlerin toplu şiir kitapları ve şiir antolojileri taranmıştır. Özkan (2018), Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde Dadaloğlu'nun şiirlerinden nasıl yararlanılacağını ele aldığı bu çalışmada şiir ile dil bilgisi öğretimi açısından Dadaloğlu şiirlerini analiz etmiştir. Dadaloğlu'nun tüm şiirlerinde Türkçenin dil bilgisel özelliklerine rastlanılabileceğinden bu şiirlere dil bilgisi öğretiminde sıkça başvurulması gerektiği vurgulanmıştır. Başar (2021), çalışmasında

Yunus Emre'nin şiirlerini ve menkıbelerini yabancılara Türkçe öğretimi açısından ele almıştır. Yabancı dil olarak Türkçe öğretilirken bir kültür aktarıcısı ve dil öğretim malzemesi olarak bu şiir ve menkıbelerden nasıl yararlanılacağı örneklerle gösterilmiştir. Şiir tararken göz önünde bulundurulacak ikinci kriter ise daha çok içerik ile ilgilidir. Şiirlerin Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temalarıyla uyumlu olması, dil becerilerinin gelişimine katkı sağlaması, öğrencilerin düş gücünü artırarak yorumlama becerilerini geliştirmesi, öğrencilerin ilgilerini çekecek nitelikte olması ve öğrencilerin seviyesine uygun olması gibi kriterler göz önünde bulundurulmuş, öğrencilerin seviyelerine uygun içeriğe sahip olan ve öğrenciler için motive edici olan şiirler seçilmiştir. Bülbül'e (2017) göre şiir metinlerinin kullanımının öğrencinin düş gücünü aktifleştirerek geliştirecek, düşünme becerilerini güçlendirecek, ifade yeteneğini destekleyecektir.

Oluşturulan etkinliklerin son hâli için alan uzmanlarının ve yabancılara Türkçe öğretimi alanında asgari beş yıllık tecrübesi olan okutmanların görüşleri alınmıştır. Uzmanlar B2 seviyesi için temalara göre seçilen şiir metinleri ve tasarlanan etkinliklerin gerek dilbilgisi gerek söz varlığı bakımından B2 seviyesine uygun olduğu sonucuna varmıştır. Işdan'a (2020) göre, öğrencilerin seviyelerine uygun içeriğe sahip şiirlerin hedef dilin kültürünün öğrenilmesinde etkili olacaktır. Abdo ve Al-Sharabı (2020), çalışmasında B1, B2, C1 ve C2 kurları için temalara uygun şiir seçiminde bulunmuş; bu sayede deney ve kontrol grubu oluşturularak şiirin kullanımının etkililiğini araştırmıştır. İlhan'a (2017) göre dil öğretiminde kullanılacak sözler kolaydan zora, basitten karmaşığa olacak şekilde ders kitaplarında yer almalıdır. Bundan dolayı, Dil öğreniminde söz varlığı ve dilbilgisi konularının her seviyede farklı olması sebebiyle hedef kitlenin, seviyesini aşan anlam düzeyi ve dilbilgisi yapısı ile karşılaşmaması amacıyla şiirler hedef kitlenin seviyesine uygun olması gerektiği sonucuna ulaşılmıştır.

Öğrencilere dinleme becerisinin kazandırılmasında şiir metinlerinden yararlanmanın kayda değer bir rolü olduğu düşünülmektedir. Buna yönelik olarak dinleme becerisine yönelik özgün etkinlikler tasarlanmıştır. Etkinlikler tasarlanırken seviyeye uygun kazanımların dikkate alınması, Bloom Taksonomisi'nin öğrenme basamaklarının da göz önünde bulundurulması dinleme becerisinin geliştirilmesine önemli katkı sağlayacaktır. Bunun yanında etkinliklerin dinlemenin aşamalarına uygun olacak şekilde öncesi, sırası ve sonrası olarak tasarlanması öğrenmenin bütünlüğü açısından önem arz etmektedir. Ayrıca dinleme sırası etkinliği olarak not olma tekniklerinden biri olan Cornell tekniğinin tüm şiirler de sabit etkinlik olarak kullanılması, not olarak dinlemenin öğrenmeye olumlu etkisi düşünüldüğünde, öğrencilerin amaçlı ve odaklanılmış bir dinleme ile not olarak yorumlama becerilerinin de destekleneceği düşünülmektedir.

Benzer çalışmalardan farklı olarak bu çalışmada belirlenen Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesine her tema için şiir önerisinde bulunulmuş ve bu şiirler seçilirken Türk edebiyatı temsil edecek düzeydeki şairler esas alınmıştır. Bununla birlikte seçilen şiirler için dinleme stratejilerine (dinleme öncesi, sırası ve sonrası) uygun özgün etkinlikler tasarlanmış ve etkinliklerin nasıl

uygulanacağı açıklanmıştır. Bu sayede tasarlanan etkinlikler deste kolaylıkla uygulanabilecek ve ders içeriğini zenginleştirirken öğrencileri dil becerilerinin daha iyi duruma gelmesi açısından destekleyecektir. Şiirler ve tasarlanan etkinlikler her tema için ve seviyelere uygun olarak seçildiği ve etkinlikler dinleme stratejilerine uygun olarak hazırlandığı için tema sonlarında ya da tema tamamlanmadan ders içi etkinlik olarak kullanılabilir. Etkinlikler dinleme becerisine yönelik tasarlanmış olmakla birlikte öğrenme basamakları dikkate alındığından ve ana metin olan şiir dışında video, kısa metin gibi yardımcı metinlerle de desteklendiğinden yalnızca dinleme becerisini geliştirmeyip tüm dil becerilerinin kullanılmasına sevk edecek ve bu sayede farklı dil becerilerinin geliştirilmesine de katkı sağlayacaktır.

Bu çalışmanın öğrencilerin seviyelerine uygun içeriği, dil becerilerine yönelik etkinlikleri, öğrencileri Türk edebiyatının önemli şairleriyle tanışması ve temaları destekleyici olarak alışımlı dışında bir dil ile karşılaşmalarını sağlaması ve bu sayede anlama ve anlatma becerilerini desteklemesi açısından Türkçenin yabancı dil olarak öğretimine önemli katkı sağlayacağı düşünülmektedir. Araştırma sonucunda öğrencilerin edebi metinler aracılığıyla bakış açısı kazanması bireysel anlamda gelişimini destekleyecek ve dil becerilerinde yetkinleşmesine katkıda bulunacağı düşünülmektedir.

#### KAYNAKÇA

- Al-Sharabi, T. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ezberleme yönteminin konuşma becerisine etkisi. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*, 2, 26-39.
- Artuç, S. (2012). *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Şiir Metinlerinden Yararlanma*. [Yüksek lisans tezi]. Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Atalay, T. (2015). Türkçe'nin yabancı dil olarak öğretiminde Safahat'tan hareketle atasözü öğretimi. *Erzincan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 2, 191-206.
- Avrupa Konseyi. (2021). *Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni* (çev. MEB Çeviri Komisyonu). Ankara: T.C. Milli Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığı Yayınları.
- Ayhan, M. S. ve Arslan, M. (2014). Edebî metin olarak masalların yabancılara Türkçe öğretiminde dilsel ve kişisel becerilerin gelişimine etkisi. *Hitit Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 7, 543-559.
- Aytan, T. (2011). *Aktif öğrenme tekniklerinin dinleme becerisi üzerindeki etkileri*. [Yayımlanmamış doktora tezi]. Selçuk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Konya.
- Başar, U. (2021). Yabancılara Türkçe öğretiminde Yunus Emre'nin şiir ve menkıbelerinden yararlanma. *Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 23, 112-122.

- Beyatlı, Y. K. (2011). *Kendi gök kubbemiz*. İstanbul, İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları.
- Bülbül, M. (2017). Şiir türünün yabancı dil derslerinde kullanımı. *Dil Dergisi*, 168(2), 5-18.
- Busch, W. ve Caspari, D. (1998). *Verfahren der Textbegegnung. In Englisch lernen und lehren* (ss. 168-177). Berlin: Comelsen.
- Ceylan, H. (2008). Yabancı dil olarak İngilizcenin öğretiminde şiirin kullanımı. *Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 10(1), 116-121.
- Doğan, Y. (2010). Dinleme becerisini geliştirmede etkinliklerden yararlanma. *TÜBAR-XXVII*, 264-274.
- Ergin, A. ve Birol, C. (2000). *Eğitimde iletişim*. Ankara: Anı Yayıncılık.
- Göçer, A. (2010). Türkçe öğretiminde çok uyaranlı bir öğrenme ortamı oluşturmak için seçkin edebî ürünlerden yararlanma. *Türklük Bilimi Araştırmaları*, 27, 341-369.
- Göçer, A. ve Karadağ, B. F. (2020). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde görev temelli öğrenme yönteminin dilin iletişimsel işlevi açısından önemi. *Artvin Çoruh Üniversitesi Uluslararası Sosyal Bilimler Dergisi*, 6(2), 58-73.
- Günay, V. D. (2007). *Metin bilgisi*. İstanbul: Multilingual Yayınları.
- Güneş, F. (2007). *Türkçe öğretimi ve zihinsel yapılandırma*. Nobel Yayınları, Ankara.
- İlhan, N. (2017). Dil öğretiminde kalıp sözlerin, şiirin önemi/etkisi. *Turkish Studies*, 12(22), 401 - 412.
- Işıdan, A. (2020). Yabancı dil öğretiminde şiirin yeri. *IKSAD Journal*, 6(23), 197-201.
- İsaoğlu, H. (2018). Yabancı dil öğretiminde edebî metinlerin rolü. *Panorama Khas*, 28, 42-43.
- Kaplan, M. (2011). *Şiir Tahlilleri-2: Cumhuriyet Devri Türk şiiri*. İstanbul: Dergâh Yayınları.
- Karakuş, N. (2012). *Türkçe Öğretiminde Kaynak Metin Kullanımı*. Ankara: Pegem Akademi.
- Korkut, E. (2016). Metin dil bilimi ve dil öğretimi. Korkut, E. ve Ayırır, İ (Ed.) *Dil Bilimleri ve Dil Öğretimi* (s. 173-202) içinde. Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Menemencioglu, M. (1963). Sabahattin Kudret Aksal-söyleşi. *Varlık Dergisi*, 598, 8-9.
- Özkan, Erdost. 2018. Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde Dadaloğlu şiirleri. *Conference: Uluslararası Tarihi ve Kültürel Gelişim Sürecinde Avşar Türkmenleri Kongresi*, 18-20 Nisan 2018.
- Uçak, S. (2016). Dil öğrenimi ve edinimi üzerine bir tartışma. *Aydın TÖMER Dergisi*, 1, 65-79.
- Polat, Ö. S. ve Dilidüzgün, Ş. (2015). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde şiir etkinliklerinin Kültürel işlevi. *Turkish Studies*, 10(7), 815-834.
- Rost, M. (2002). *Teaching and researching listening*. Longman: Pearson Education.

- Rück, H. (1990). Fremdsprachenunterricht als Literaturunterricht. In Literatur im Fremdsprachenunterricht - Fremdsprache im Literaturunterricht (ss.7-21). Frankfurt am Main: Moritz Diesterweg.
- Saka, F. Ö. (2014). Şiirle çocuklara yabancı dil öğretimi. *Dil Dergisi*, 164, 26-38.
- Soyer, S. (2016). Yabancı dil öğretiminde edebiyatın yeri ve dil becerilerinin gelişimine katkısı. *Ekev Akademi Dergisi*, 67, 303 - 314.
- Şahin, Y. (2013). *Farklı boyutlarıyla yabancı dil öğrenimi ve öğretimi*. Konya: Eğitim Yayınevi. Şengül, K. (2019). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde etkinlik tasarımı. Ü. Şen. (Ed.). *Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi*. (s. 139-165) içinde. Ankara: Pegem Akademi.
- Taşer, S. (2000). *Konuşma Eğitimi*. İstanbul: Papirüs Yayınları.
- Tok, M. ve Tüzel, S. (2013). Türkçenin öğretiminde metin antolojisi. *Ana Dili Eğitimi Dergisi*, 1(2), 88-96
- Ünal, D. (2005). Yabancı dil öğretiminde edebi metinler: yenilikçi yaklaşımlara geçiş süreci ve Gerekçeleri. *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 29, 203 - 212.
- Üstten, A. (2019). Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ölçme ve değerlendirme. Ü. Şen. (Ed.) *Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi*. (s. 119-137) içinde. Ankara: Pegem Akademi Yayınları.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2008). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*. 6. bs. Ankara: Seçkin Yayıncılık.
- Yılmaz, İ. ve İzzet Ş. (2015). Arap öğrencilerin türkçe okuma sesletim becerilerinin geliştirilmesinde şiirden yararlanma, *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim (TEKE) Dergisi*, 3, 1213-1228.
- Yılmaz, M. Y., Bölükbaş, F. ve Keskin F. (Ed.) (2020). *Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe Ders Kitabı B2*. İstanbul: Kültür Sanat Basımevi.

**EKLER****Ek 1. YENİ İSTANBUL ULUSLARARASI ÖĞRENCİLER İÇİN TÜRKÇE DERS KİTABI B2 SEVİYESİNİN ÜNİTE TEMALARI VE ŞİİR ÖNERİLERİ**

<b>B2 TEMALAR</b>	<b>ÖNERİ ŞİİR</b>
1. LEYLEĞİ HAVADA GÖRMEK A. Leylek Havada B. Turizmin Farklı Yönleri C. Geldim, Gördüm, Yazdım	Ömer Bedrettin Uşaklı/Yayla Dumanı
2. GEÇMİŞTEN GÜNÜMÜZE A. Teknoloji B. İletişim C. Ulaşım	Nazım Hikmet Ran/Makinalaşmak
3. DEĞİŞEN DÜNYA A. Moda B. Yiyecekler C. Müzik	Yahya Kemal Beyatlı/Bir Başka Tepeden
4. DÜNYADAN HABERLER A. Suç ve Ceza B. Talihsiz Olaylar Dizisi C. Kültür Sanat Haberleri	Attila İlhan/Beni Bir Kere Dövdüler
5. HARİKALAR DÜNYASI A. Doğa Harikaları B. Mimari Harikalar C. Teknolojik Harikalar	Ahmet Hamdi Tanpınar/Bursa'da Zaman
6. BİLİNMEYENE YOLCULUK A. Canlılar Dünyası B. Galaksi ve Biz C. Bunları Biliyor musun?	Turgut Uyar/Büyük Saat

Yılmaz ve diğ., **Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe Ders Kitabı B2**, (İstanbul: Kültür Sanat Basımevi, 2020),

## Ek2. 5. TEMA: HARİKALAR DÜNYASI

### 5. TEMA: HARİKALAR DÜNYASI

#### A. Doğa Harikaları

#### B. Mimari Harikalar

#### C. Teknolojik Harikalar

### ŞİİR: BURSA'DA ZAMAN/AHMET HAMDİ TANPINAR

#### BURSA'DA ZAMAN

Bursa'da eski bir cami avlusu,  
Küçük şadırvanda şakırdayan su;  
Orhan zamanından kalma bir duvar...  
Onunla bir yaşta ihtiyar çınar  
Eliyor dört yana sakin bir günü.  
Bir rüyadan arta kalmanın hüznü  
İçinden gülüyor bana derinden.  
Yüzlerce çeşmenin serinliğinden,  
Ovanın yeşili, göğün mavisi  
Ve mimarîlerin en ilâhisi.  
Bir zafer müjdesi burda her isim:  
Sanki tek bir anda gün, saat, mevsim  
Yaşıyor sihrini geçmiş zamanın  
Hâlâ bu taşlarda gülen rüyanın.  
Güvercin bakışlı sessizlik bile  
Çınlıyor bir sonsuz devam vehmiyle.  
Gümüşlü bir fecrin zafer aynası,  
*Muradiye*, sabrın acı meyvası,  
Ömrünün timsali beyaz Nilüfer,



Türbeler, camiler, eski bahçeler,  
 Şanlı hikâyesi binlerce erin,  
 Sesi nabzım olmuş hengâmelerin  
 Naklede yâdını gelen geçene.  
 Bu hayalde uyur Bursa her gece,  
 Her şafak onunla uyanır, güler  
 Gümüş aydınlıkta serviler, güller  
 Serin hülyasıyla çeşmelerinin.  
 Başındayım sanki bir mucizenin,  
 Su sesi ve kanat şakırtısından  
 Billûr bir avize Bursa'da zaman.  
 Yeşil türbesini gezdik dün akşam,  
 Duyduk Bir musiki gibi zamandan  
 Çinilere sinmiş Kur'an sesini.  
 Fetih günlerinin saf neşesini  
 Aydınlanmış buldum tebensümünle.  
 İsterdim bu eski yerde seninle  
 Başbaşa uyumak son uykumuzu,  
 Bu hayal içinde... Ve ufkumuzu  
 Çepçevre kaplasın bu ziya, bu renk,  
 Havayı dolduran uhrevî ahenk.  
 Bir ilah uykusu olur elbette  
 Ölüm bu tıslımlı ebediyette,  
 Belki de rüyası büyük cedlerin,  
 Beyaz bahçesinde su seslerinin.

**Ahmet Hamdi Tanpınar**





Karekodu verilen videonun ilk üç dakikası öğrencilere izletilir.



Öğrencilerden videoyu izlerken aşağıdaki etkinliği yapmaları istenir.

1. Videonun ilk üç dakikasını izleyin, aşağıda verilen cümlelerdeki doğru seçeneği daire içine alın.

1. Tanpınar Edebiyat Müze Kütüphanesi **2021/2011** yılında açılmıştır.
2. Kütüphanede yaklaşık **18/8 bin** eser ve yayın bulunmaktadır.
3. Türkiye'nin **dördüncü/üçüncü** edebiyat müze kütüphanesidir.
4. Osmanlı döneminde padişahların **seyir/dinlenme** noktası olarak kullanılmaktadır

Ses kaydını açmadan önce öğrenciler “cornell tekniği” hakkında bilgilendirilir.

Cornell tekniğiyle not alırken anahtar bilgiyi sola, notu sağa yazıyoruz. Sonra özet yazarak bitiriyoruz.

Öğrencilerden dinlerken soruların cevaplarını not almaları istenir.

Ses kaydı ikinci kez dinletilerek öğrencilerin notlarını kontrol etmeleri sağlanır.

2. Bursa’da Zaman şiirini dinleyin. Şiir ne hakkında? Cornell tekniğini kullanarak not alın.

Anahtar Bilgi	Not
1. ....	
2. ....	

3. ....	
Özet:	

Öğrencilerden dinledikleri şiirden yola çıkarak aşağıdaki etkinliği yapmaları istenir.

3. Aşağıda verilen şiir dizeleri hangi güzellik türünü örneklendirir? İşaretleyin.

Şiir dizeleri	Doğal Güzellik	Mimar Güzellik
Ovanın yeşili, göğün mavisi		
Türbeler, camiler, eski bahçeler,		
Orhan zamanından kalma bir duvar...		
Onunla bir yaşta ihtiyar çınar		
Yeşil türbesini gezdik dün akşam,		
Beyaz bahçesinde su seslerinin.		
Gümüş aydınlıkta serviler, güller		
Bursa'da eski bir cami avlusu,		

Öğrencilerden aşağıda verilen eşleştirme etkinliğini yapmaları istenir.

4. Aşağıda verilen sözcükleri anlamlarıyla eşleştirin.

	Sözcük		Anlam
c	Yâd etmek	a	Dede, büyükbaba, ata
...	Cet	b	Işık
...	Hengâme	c	Anmak, hatırlamak
...	Uhrevi	d	Güneş doğmadan önceki alaca karanlık
...	Vehim	e	Ahret ile ilgili, dünyevi karşıtı
...	Ziya	f	Yanlış ve yersiz düşünce, kuruntu
...	Fecr	g	Patırtı, gürültü, kavga

**Öğrencilerle birlikte Tanpınar'ın zaman konulu dördlüğü okunur.**



Ne içindeyim zamanın,  
Ne de büsbütün dışında;  
Yekpare, geniş bir anın  
Parçalanmaz akışında.

**Ahmet Hamdi Tanpınar**

**Öğrencilerden yukarıda verilen dördlük ve dinledikleri şiirden hareketle aşağıdaki soruları yanıtlamaları istenir.**

**5. Dinlediğiniz “Bursa’da Zaman” şiiri ve şairin “Ne içindeyim zamanın/Ne de büsbütün dışında” dizelerinden hareketle aşağıdaki sorulara cevap verin.**

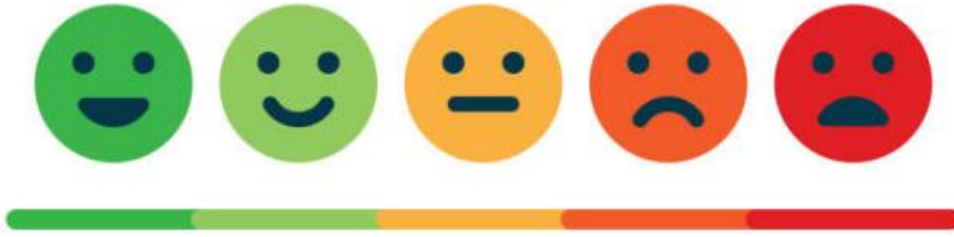
1. Şair “zaman” kavramını nasıl ele alıyor?

2. Şairin ruh hali nasıldır?

3. Şair neden Bursa için şiir yazmış olabilir?

**Öğrencilerden değerlendirme için kendilerine yakın bulduğu ifadeyi seçmeleri istenir.**

**6.a. Şiiri beğendiğiniz mi? Şiir için uygun ifadeyi seçin.**



**Öğrencilerden yaptıkları seçimi gerekçelendirmeleri istenir.**

**b. Niçin bu ifadeyi seçtiniz?**

**Öğrencilerden şiirden hareketle aşağıda verilen soruyu cevaplamaları istenir.**

**7.a. Siz hangi şehir için şiir yazdınız? Niçin?**

**Öğrencilerden aşağıda verilen bilgiler doğrultusunda bir dörtlük yazmaları istenir.**

**b. İsteddiğiniz bir şehir için şehrin doğal ve mimarî güzelliklerinden bahseden bir dörtlük yazınız.**



### Ek3. 3. TEMA: DEĞİŞEN DÜNYA

#### 3. TEMA: DEĞİŞEN DÜNYA

A. Moda

B. Yiyecekler

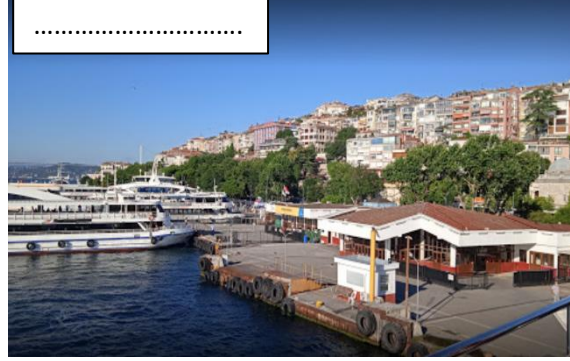
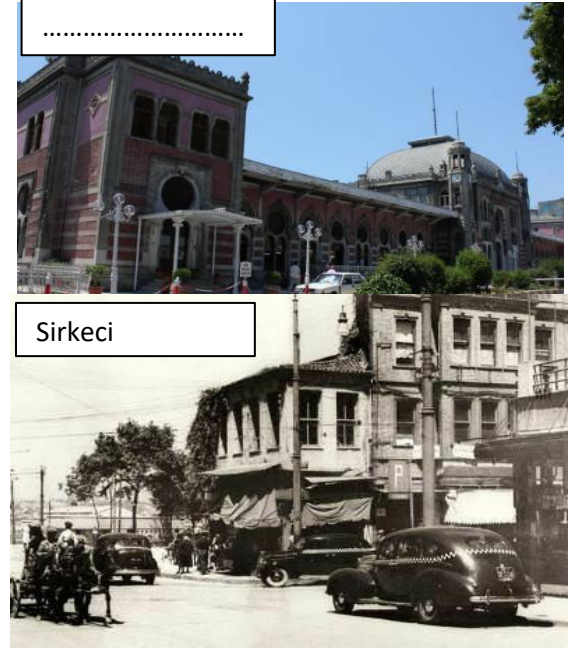
C. Müzik

#### ŞİİR: BİR BAŞKA TEPEDEN/YAHYA KEMAL BEYATLI

Aşağıda İstanbul'un bazı mekânlarının eski ve yeni fotoğrafları verilmiştir. Eski fotoğrafları üzerinde isimleri yazılı olarak verilmiştir. Eski fotoğraflardan yola çıkarak öğrencilerden yeni fotoğrafların isimleri doğru olarak eşleştirmeleri istenir.

1. Eski İstanbul fotoğraflarını inceleyin, günümüz fotoğraflarıyla karşılaştırm ve eşleştirin.





**Yahya Kemal'in Bir Başka Tepeden şiiri besteli olarak dinletilir.**

### **Bir Başka Tepeden**

Sana dün bir tepeden baktım aziz İstanbul!  
Görmedim, gezmediğim, sevmediğim hiç bir yer.  
Ömrüm oldukça, gönül tahtıma keyfince kurul!





Sade bir semtini sevmek bile bir ömre değer.

Nice revnaklı şehirler görülür dünyada,

Lakin efsunlu güzellikleri sensin yaratan.

Yaşamıştır derim, en hoş ve uzun rüyada

Sende çok yıl yaşayan, sende ölen, sende yatan.

**Yahya Kemal Beyatlı**

**Ses kaydını açmadan önce öğrenciler “cornell tekniği” hakkında bilgilendirilir.**

Cornell tekniğiyle not alırken anahtar bilgiyi sola, notu sağa yazıyoruz. Sonra özet yazarak bitiriyoruz.

**Öğrencilerden dinlerken soruların cevaplarını not almaları istenir.**

**Ses kaydı ikinci kez dinletilerek öğrencilerin notlarını kontrol etmeleri sağlanır.**

**2. Bir Başka Tepeden şiirini dinleyin. Şiir ne hakkında? Cornell tekniğini kullanarak not alın.**

Anahtar Bilgi	Not

1. ....	
2. ....	
3. ....	
Özet:	

Öğrencilerden dinledikleri şiirde geçen sözcük ve anlamlarını içeren eşleştirme etkinliğini yapmaları istenir.

3. Aşağıda verilen sözcükleri anlamlarıyla eşleştirin.

	Sözcük		Anlam
...	Revnak	a	Büyülü
...	Efsunlu	b	Ama, ancak

...	Aziz	c	Parlaklık, göz alıcılık.
...	Lakin	d	Sevgide üstün tutulan

**Aşağıda verilen metin öğrencilerle birlikte okunur.**



“Anadolu Hisarı’nda bir gün geçiren insan Türk ruhunu derinden derine öğrenir.”

“İstanbul toprağının her köşesinde Türk ruhunun bir aşaması vardır. Hisarlarda Türk’ün kuvveti, Küçüksu’da ve Göksu’da neşesi, Kâğıthane’de zevk ve neşesi vardır. Eyüp’te maneviyatı, hava gibi teneffüs edilir. Bu gezintilerimdeki tecrübeden sonra toprağı sevdim. O

derece sevdim ki İstanbul'un her köşesini keşfetmeye ömrüm yetmeyecek etmeyecek diye korkuyorum.”

Yahya Kemal Beyatlı (Sadeleştirilmiştir)

Öğrencilerden yukarıdaki metin ve dinledikleri şiirden hareketle verilen soruları cevaplamaları istenir.

4. Şiire ve metne göre aşağıdaki soruları yanıtlayınız.

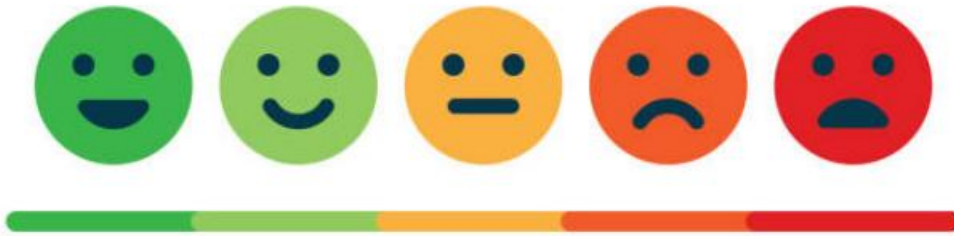
Şair İstanbul'u neden bu kadar çok seviyor?

Şair İstanbul'daki hangi yerlerden bahsetmiştir?

Şair İstanbul'da yaşamayı neden hoş ve uzun bir rüyaya benzetmiş olabilir?

bulduğu ifadeyi seçmeleri istenir.

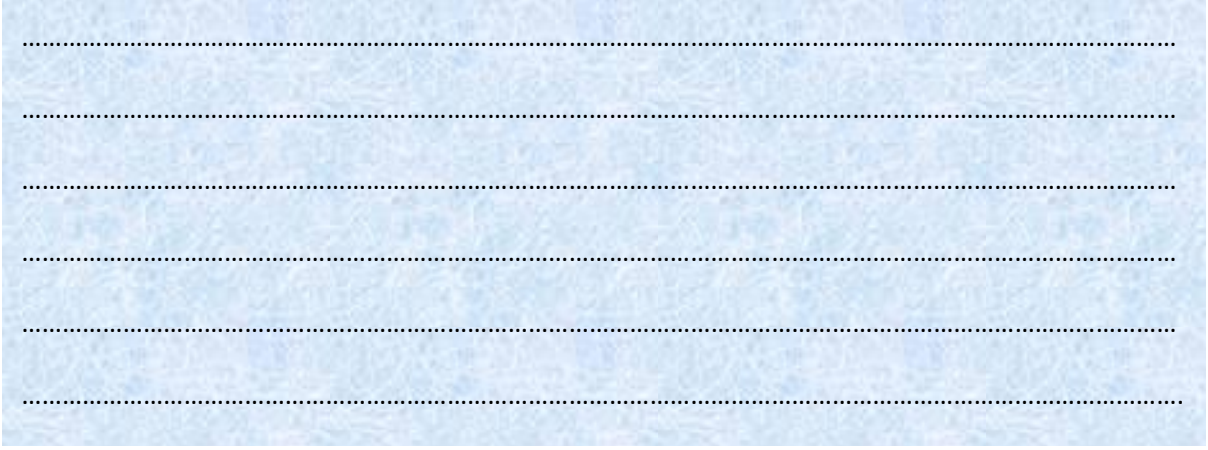
5.a. Şiiri beğendiğiniz mi? Şiir için uygun ifadeyi seçin.



Öğrencilerden yaptıkları seçimi gerekçelendirmeleri istenir.

b. Niçin bu ifadeyi seçtiniz?

6. İstanbul'un değişiminden yola çıkarak siz de kendi ülkenizdeki değişimleri anlatan kısa bir paragraf yazınız.



#### **Ek4. Uzman Görüşü Formu**

- 1- Araştırmada yer alan şiirler B2 seviyesi için uygun mudur?
- 2- Araştırmada yer alan şiirler Yeni İstanbul Uluslararası Öğrenciler İçin Türkçe kitabının B2 seviyesinin temalarıyla uyumlu mudur?
- 3- Araştırmada yer alan şiirler Türk edebiyatında Türk şiirini temsil edecek niteliğe sahip midir?
- 4- Araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan dinleme etkinlikleri, dinleme öğretiminin aşamalarına (dinleme öncesi, dinleme sırası, dinleme sonrası) uygun mudur?
- 5- Araştırmada yer alan şiirler için tasarlanan etkinlikler özgün müdür?

